DE **Garantiebedingungen**
Stauraumsysteme ... 2

EN **Warranty conditions**
Storage space systems ... 3

FR **Conditions de garantie**
Espaces de rangement ... 4

ES **Condiciones de garantía**
Sistemas de almacenamiento ... 5

RU **Условия гарантии**
Системы хранения ... 6

NL **Garantievoorwaarden**
Opbergsystemen ... 8

IT **Condizioni di garanzia**
Soluzioni per il deposito ... 9

PT **Condições da garantia**
Sistemas de espaço de armazenamento ... 10

PL **Warunki gwarancji**
Systemy przechowywania ... 11

HU **Jótállási feltételek**
Tárolóhelyrendszerek ... 12

CS **Záruční podmínky**
Úložné systémy ... 13

SL **Pogoji garancije**
Sistemi za shranjevanje ... 14

NO **Garantivilkår**
Oppbevaringssystemer ... 15

SV **Garantivillkor**
Förvaringssystem ... 16

FI **Takuuehdot**
Varastointijärjestelmät ... 17

DA **Garantibetingelser**
Opbevaringssystemer ... 18

SK **Záručné podmienky**
Úložné systémy ... 19

TR **Garanti koşulları**
Saklama bölmesi sistemleri ... 20

LT **Garantijos sąlygos**
Saugojimo sistemos ... 21

ET **Garantiitingimused**
Hoiuruumisüsteemid ... 22

LV **Garantijas nosacījumi**
Novietņu sistēmas ... 23

HR **Uvjeti jamstva**
Sustavi za pohranu ... 24

SR **Uslovi garancije**
Sistemi skladištenja ... 25

EL **Όροι εγγύησης**
Συστήματα χώρων αποθήκευσης ... 26

RO **Condiții de garanție**
Soluții de depozitare ... 28

BG **Гаранционни условия**
Системи за съхранение ... 29

UK **Умови гарантії**
Системи зберігання ... 30

HÖRMANN

HF87 986 / 1 343 509 / 02.2023 / RE

Wichtige Unterlage: Bitte aufbewahren!

Vielen Dank für das Vertrauen, welches Sie uns mit dem Kauf eines Hörmann Produkts entgegengebracht haben.

Hörmann Produkte werden in spezialisierten Werken auf hohem Qualitätsstandard entwickelt und produziert. Für den Fall, dass dennoch ein Grund zur Beanstandung unseres Produkts bestehen sollte, gibt Hörmann (siehe Ziff. 1), die nachfolgende Garantie ab:

1. Garantiegeber

Garantiegeber ist ausschließlich die Hörmann Vertriebsgesellschaft, die für das jeweilige Land regional zuständig ist, in welchem das Produkt (siehe Ziff. 2) vom Käufer erworben wurde.
Die für Ihr Land regional zuständige Hörmann Vertriebsgesellschaft finden Sie unter:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantiedauer und Garantiegegenstand

Für die Dauer von 20 Jahren ab Kaufdatum erhält der Käufer eine Garantie auf die sichere Funktion des Gerätehauses / Kaminholzregals / der Gartenbox (nachfolgend „**Produkt**“ genannt).

Für Ersatzlieferungen gilt die verbleibende Garantiedauer für das ursprüngliche Produkt, mindestens aber eine Garantiedauer von 6 Monaten.

Die Garantiedauer beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kaufbeleg zum Nachweis des Kaufdatums auf.

3. Umfang der Garantie

Für die Dauer der Garantie beseitigen wir alle Mängel am Produkt, die nachweislich auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch besteht nur für Schäden am Vertragsgegenstand; mögliche Begleit- und / oder Folgeschäden werden von der Garantie nicht umfasst.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die zurückzuführen sind auf

- unsachgemäßen Transport;
- unsachgemäße Montage;
- unsachgemäße Benutzung;
- unterlassene Pflege, Reinigung und Wartung;
- fahrlässige oder mutwillige Beschädigung / Zerstörung oder Vandalismus;
- fehlerhaftes Fundament, fehlende oder unzureichende Verankerung, ungeeigneten Aufstellort, mangelhaften Wasserablauf im Bodenbereich;
- äußere Einflüsse wie Feuer, überhöhte Umgebungsfeuchtigkeit oder aggressive Umgebungsstoffe (z. B. Salze, Laugen, Säuren, Düngemittel, sonstige chemische Stoffe), anormale Umwelteinflüsse (z. B. Hagel), salzwasserhaltige und / oder sandhaltige Umgebungsluft;
- Grundierungen und sonstiger Oberflächenschutz;
- Farb- oder Oberflächenänderungen;
- falsche oder nicht rechtzeitig erfolgte Schutzanstriche;
- Reparatur durch nicht fachkundige Personen;
- Verwendung von nicht Originalersatzteilen;
- Veränderungen, Um- und / oder Anbauten ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung;
- Verschleiß oder normale Abnutzung;
- Entfernen oder Unkenntlichmachen des Typenschilds.

4. Leistung aus der Garantie

Wir verpflichten uns, nach unserer Wahl ein mangelhaftes Produkt gegen ein mangelfreies auszutauschen oder nachzubessern, oder einen Minderwert zu ersetzen, wobei wir die Kosten für Ein- und Ausbau und für Versand nicht übernehmen. Ersetzte Teile werden unser Eigentum oder sind nach unserer Wahl vom Kunden auf dessen Kosten zu entsorgen.

Unsere Leistung aus der Garantie (Reparatur, Austausch des Produkts oder Ersatz des Minderwerts) führt nicht zu einer Verlängerung oder zu einem Neubeginn der Garantiedauer.

5. Räumlicher und persönlicher Anwendungsbereich der Garantie

Der Garantieanspruch gilt nur für das Land, in dem das Produkt gekauft wurde. Das Produkt muss auf dem von uns vorgegebenen Vertriebsweg erstanden worden sein. Zudem muss sich das Produkt im Eigentum des Erstkäufers befinden und darf nicht demontiert sowie wieder aufgebaut worden sein.

6. Geltendmachung der Garantie

Um Ansprüche aus dieser Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte an den Händler, über den Sie das Produkt erworben haben.

Eine Geltendmachung der Garantie kann nur bei Vorlage des originalen Kaufbelegs erfolgen. Um Ihren Garantieanspruch schnellstmöglich prüfen und bearbeiten zu können, benötigen wir folgende Informationen:

- Ihre Kontaktdaten für Rückfragen und, im Falle eines berechtigten Garantieanspruchs, zu dessen Abwicklung;
- Angabe des Händlers, bei welchem Sie das Produkt erworben haben;
- die Produktbezeichnung;
- ein Foto vom Typenschild des Produkts;
- eine aussagekräftige Fehlerbeschreibung.

Sollten zur Bearbeitung ergänzende Informationen erforderlich sein, sind uns diese auf Nachfrage nachzureichen.

Zur Prüfung und Abwicklung des Garantieanspruchs sind wir berechtigt, Dritte hinzuzuziehen.

7. Hinweis auf die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers bei Mängeln

Wir weisen Sie ausdrücklich darauf hin, dass Sie im Fall eines Mangels bei Übergabe des Produkts gesetzliche Rechte haben (Nacherfüllung, Rücktritt oder Kaufpreisminderung sowie Schadensersatz). Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich und durch diese über die Rechte hinausgehende Garantie nicht eingeschränkt.

Important document: Please keep safe!

Thank you for the trust you have placed in us with your purchase of a Hörmann product.

Hörmann products are developed and produced in highly specialised factories to a high quality standard. If there is a reason for complaint with regard to our product, Hörmann grants (see para. 1) the following warranty from:

1. Warrantor

The warrantor is exclusively the Hörmann international sales company responsible for the respective country in which the product (see para. 2) was purchased by the customer.
You can find the respective Hörmann international sales company responsible for your country under: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Warranty period and warranty object

For a period of 20 years from the date of purchase, the customer receives a warranty on the safe function of the tool shed / firewood rack / the garden box (hereinafter referred to as "**product**").

For replacement deliveries, the remaining warranty period for the original product applies, but at least a warranty period of 6 months.

The warranty period begins with the date of purchase. Please keep the original receipt of purchase to prove the date of purchase.

3. Scope of the warranty

For the duration of the warranty we shall eliminate any product defects that are proven to be attributable to a material or manufacturing fault. A claim under this warranty exists only for damage to the object of the contract itself; any concomitant and / or consequential damage is not covered by the warranty.

The warranty does not apply to defects which are due to

- improper transport;
- improper fitting;
- improper use;
- failure to arrange for maintenance, cleaning and care;
- negligent or intentional damage / destruction or vandalism;
- faulty foundations, missing or inadequate fixing , unsuitable fitting location, insufficient water drainage in the floor area;
- external influences such as fire, excessive ambient humidity or aggressive environmental substances (e.g. salts, alkalis, acids, fertilisers or other chemical substances), abnormal environmental effects (e.g. hail), ambient air containing salt water and / or sand;
- priming and other surface protection
- colour or surface changes;
- incorrect protective coatings or coatings not applied in good time;
- repairs not conducted by specialists;
- use of non-original spare parts;
- changes, conversions and / or extensions without our prior written consent;
- normal wear and tear;
- Removal or defacing of the data label.

4. Performance under the warranty

We pledge to replace a defective product with a non-defective product, to carry out repairs, or to grant a price reduction at our discretion, whereby we do not cover the costs for installation and removal as well as shipping costs. Replaced parts become our property or, at our discretion, are to be disposed of by the customer at the customer's expense.

Our performance under the warranty (repair, replacement of the product or price reduction) does not extend the warranty period or cause the warranty to restart.

5. The geographic and personal scope of the warranty

A claim under this warranty is only valid for the country in which the product was bought. The product must have been purchased through our authorised distribution channels. In addition, the product must be under the ownership of the original purchaser and must not have been dismantled or reassembled.

6. Making a warranty claim

To make a claim under this warranty, please contact the dealer from whom you purchased the product.

A claim under the warranty can only be made on presentation of the original receipt of purchase. In order to be able to check and process your warranty claim as quickly as possible, we require the following information:

- your contact details for queries and, in the event of a justified warranty claim, for processing the claim;
- information about the dealer from whom you have purchased the product;
- product designation;
- a photo of the data label of the product;
- a detailed description of the defect.

If additional information is required for processing, it must be submitted to us upon request.

We are entitled to involve third parties to check and process the warranty claim.

7. Reference to the consumer's statutory rights in the event of defects

We expressly point out that you have statutory rights in the event of a defect upon delivery of the product (supplementary performance, withdrawal or reduction of the purchase price as well as compensation for damages).
The use of these statutory rights is free of charge and is not limited by this warranty which goes beyond the rights.

Document important : à conserver !

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez par l'achat de ce produit Hörmann.

Les produits Hörmann sont développés et fabriqués selon des normes de qualité élevées dans des usines de pointe. Si jamais notre produit devait néanmoins donner lieu à une réclamation, Hörmann accorderait (voir chiffre 1) la garantie suivante :

1. Garant

Le garant est exclusivement la société de distribution Hörmann qui est compétente au niveau régional pour le pays respectif dans lequel le produit (voir chiffre 2) a été acquis par l'acheteur.
Vous trouverez la société de distribution Hörmann compétente pour votre pays sur www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Durée de garantie et objet de la garantie

Pendant une période de 20 ans à compter de la date d'achat, l'acheteur bénéficie d'une garantie relative au bon fonctionnement de l'abri de jardin / du support à bois de chauffage / du coffre de jardin (ci-après dénommé « **produit** »).

Pour les livraisons de remplacement, la durée de garantie restante est valable pour le produit d'origine, mais est d'au moins 6 mois.

La date de l'achat correspond au début de la durée de garantie. Veuillez conserver le ticket de caisse original qui justifie de la date de votre achat.

3. Etendue de la garantie

Pendant la période de garantie, nous remédions à tous les défauts du produit résultant incontestablement d'un vice de matériaux ou de production. Le droit à la garantie porte uniquement sur les dommages subis par l'objet du contrat ; les éventuels dommages consécutifs et/ou collatéraux ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux défauts dus à :
- Un transport non conforme ;
- Un montage incorrect ;
- Une utilisation non conforme ;
- Un manque d'entretien, de nettoyage et de maintenance ;
- Un endommagement / une destruction volontaire ou involontaire ou bien un vandalisme ;
- Des fondations défectueuses, un ancrage manquant ou insuffisant, un site d'installation inapproprié, un drainage insuffisant de l'eau au niveau du sol ;
- Des influences extérieures telles que feu, humidité ambiante excessive ou substances environnantes agressives (p. ex. sels, substances alcalines, acides, engrais et autres substances chimiques), des influences environnementales anormales (p. ex. grêle) et un air chargé d'eau salée et/ou de sable ;
- Des couches d'apprêt et autres protections de surfaces ;
- Des changements de couleur ou de surface ;
- Des couches de protection inadaptées ou non appliquées en temps voulu ;
- Des réparations effectuées par des personnes non qualifiées ;
- Une utilisation de pièces détachées non d'origine ;
- Des modifications, transformations ou ajouts sans notre autorisation écrite préalable ;
- Une abrasion ou une usure normale ;
- Le retrait ou la détérioration de la plaque d'identification.

4. Prestation hors garantie

Selon notre choix, nous nous engageons à échanger un produit défectueux contre un produit sans défaut, à le réparer ou à convenir d'une moins-value, sans prise en charge des frais de montage et de démontage ou des frais d'expédition. Les pièces remplacées deviennent notre propriété ou doivent être, selon notre choix, éliminées par le client à ses frais.

Notre prestation au titre de la garantie (réparation, remplacement du produit ou remplacement de la moins-value) n'entraîne pas une prolongation ou un nouveau début de la période de garantie.

5. Domaine d'application personnel et spatial de la garantie

Le recours à la garantie ne vaut que pour le pays dans lequel le produit Hörmann a été acheté. Le produit doit avoir été acheté par le canal de distribution spécifié par notre société. En outre, le produit doit se trouver en possession du premier acheteur et ne doit en aucun cas avoir été démonté puis remonté.

6. Recours à la garantie

Afin de pouvoir recourir à cette garantie, veuillez vous adresser au distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Un recours à la garantie ne peut avoir lieu que sur présentation du ticket de caisse original. Afin de pouvoir vérifier et traiter votre recours à la garantie dans les plus brefs délais, nous avons besoin des informations suivantes :
- Vos coordonnées pour d'éventuelles demandes de précision et pour le traitement d'un recours justifié à la garantie ;
- Nom du distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit ;
- La désignation produit ;
- Une photo de la plaque d'identification du produit ;
- Une description détaillée du défaut.

Si des informations complémentaires sont nécessaires lors du traitement, celles-ci devront nous parvenir sur demande.

Pour la vérification et le traitement du recours à la garantie, nous sommes en droit de faire appel à des parties tierces.

7. Note concernant les droits légaux du consommateur en cas de vices

Nous attirons expressément votre attention sur le fait qu'en cas de vice lors de la réception, des droits légaux vous sont accordés (exécution ultérieure, retrait ou baisse du prix d'achat ainsi que dommages et intérêts).
Le recours à ces droits légaux est gratuit et n'est pas limité par cette garantie qui va au-delà des droits.

Documento importante: ¡Consérvelo!

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir un producto Hörmann.

Los productos Hörmann se desarrollan y fabrican con un alto nivel de calidad en fábricas especializadas. En el caso de que, a pesar de todo, hubiera motivos para reclamar en relación a nuestro producto, Hörmann ofrece (véase el apartado 1) Se garantiza lo siguiente:

1. Emisor de la garantía

El garante es exclusivamente la empresa de ventas de Hörmann responsable regionalmente del país respectivo en el que se vende el producto (véase el punto. 2) Adquisición del comprador.
Encontrará el distribuidor regional de Hörmann responsable de su país en:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Periodo y objeto de la garantía

El comprador recibe una garantía sobre el funcionamiento seguro del cobertizo / de la balda de madera para chimenea / la caja de jardín (a continuación "**producto"**) durante los 20 años posteriores a la compra.

Para las entregas de sustitución, se aplica el período de garantía restante para el producto original, pero como mínimo un período de garantía de 6 meses.

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Conserve el comprobante de compra original para demostrar la fecha de compra.

3. Ámbito de aplicación de la garantía

Durante el periodo de garantía solucionamos todos los defectos del producto que se deban demostrablemente a fallos de material o de fabricación. El derecho de garantía solo se aplica a los daños sufridos por el objeto del contrato; los posibles daños concomitantes y/o consecuentes no están cubiertos por la garantía.

La garantía no se aplica a los defectos debidos a:

- Transporte inadecuado
- montaje incorrecto;
- uso inadecuado;
- Cuidado, limpieza y mantenimiento descuidados
- daños / destrucción negligentes o intencionados o vandalismo;
- cimientos incorrectos, anclajes inexistentes o insuficientes, lugar de emplazamiento inadecuado, desagüe defectuoso en la zona del perfil del suelo;
- influencias externas como pueden ser el fuego, la humedad excesiva del entorno o las sustancias del entorno agresivas (p. ej. sales, soluciones alcalinas, ácidos, fertilizantes, otras sustancias químicas), influencias ambientales anormales (p. ej. granizo), aire ambiental salino y/o aire con arena;
- imprimaciones base y otras protecciones de la superficie
- Cambios de color o de superficie;
- La aplicación de las capas de pintura de protección es incorrecta o inadecuada;
- Reparación por parte de personas no expertas
- Utilización de piezas de recambio no originales
- Cambios, conversiones y/o ampliaciones sin nuestro consentimiento previo por escrito;
- Desgaste o deterioro normal;
- Eliminar o hacer irreconocible la placa de características.

4. Cumplimiento de la garantía

Nos comprometemos, a nuestra discreción, a sustituir un producto defectuoso por otro sin defectos o a repararlo, o a sustituirlo por un valor reducido, sin que asumamos los gastos de montaje y desmontaje ni de envío. Las piezas sustituidas pasarán a ser de nuestra propiedad o, a nuestra discreción, serán eliminadas por el cliente a su cargo.

Nuestra actuación en virtud de la garantía (reparación, sustitución del producto o reposición del valor reducido) no da lugar a una ampliación o reinicio del periodo de garantía.

5. Alcance territorial y personal de la garantía

La garantía solo es válida para el país en el que se compró el producto. El producto se debe haber adquirido a través del canal de distribución especificado por nosotros. Además, el producto debe ser propiedad del comprador original y no debe haber sido desmontado ni vuelto a montar.

6. Aplicación de la garantía

Para presentar una reclamación en virtud de esta garantía, póngase en contacto con el distribuidor a través del cual adquirió el producto.

La garantía solo puede reclamarse presentando el justificante de compra original. Para poder comprobar y tramitar su solicitud de garantía lo antes posible, necesitamos la siguiente información:

- Sus datos de contacto para consultas y, en caso de reclamación de garantía justificada, para su tramitación.
- Indicación del distribuidor al que compró el producto
- La denominación del producto.
- Una foto de la placa de características del producto
- una descripción significativa del error.

Si se requiere información adicional para la tramitación, deberá enviárnosla cuando la solicitemos.

Tenemos derecho a recurrir a terceros para comprobar y tramitar la reclamación de garantía.

7. Referencia a los derechos legales del consumidor en caso de defectos

Le informamos expresamente de que tiene derechos legales en caso de defecto en la entrega del producto (cumplimiento posterior, rescisión o reducción del precio de compra, así como indemnización por daños y perjuicios).
El uso de estos derechos legales es de carácter gratuito y no está limitado por esta garantía que va más allá de los derechos.

Важная документация: просьба хранить в надежном месте!

Мы благодарим вас за доверие, которое вы нам оказали, купив это изделие Hörmann.

Изделия компании Hörmann разрабатываются и производятся в соответствии с высокими стандартами качества на собственных специализированных заводах. В случае, если все-таки возникнет повод для предъявления рекламации на наше изделие, компания Hörmann (см. пункт 1), предоставляет следующую гарантию:

1. Сторона, предоставляющая гарантию

Гарантия предоставляется исключительно торговым представительством Hörmann, которое отвечает за соответствующую страну, в которой изделие (см. пункт 2) было приобретено покупателем.
Торговое представительство Hörmann, отвечающее за вашу страну, вы найдете по следующей ссылке: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Гарантийный срок и предмет гарантии

Покупателю предоставляется гарантия на надежное и безопасное функционирование домика для садового инвентаря / дровницы для каминов / садового ящика (далее – «**изделие**») на 20 лет с даты их приобретения.

На детали и узлы, поставляемые в порядке замены, действует оставшийся гарантийный срок на оригинальное изделие, продолжительность которого, однако, составляет не менее 6 месяцев.

Гарантийный срок начинается с даты покупки. Пожалуйста, сохраняйте оригинал товарного чека, подтверждающего дату покупки.

3. Объем гарантии

В течение срока действия гарантии мы устраняем все недостатки изделия, обусловленные ошибками и дефектами материала и производства, при условии, что эти ошибки и дефекты документально подтверждены. Гарантийные требования могут быть заявлены только в связи с ущербом в отношении предмета договора; возможный сопутствующий и / или косвенный ущерб не покрывается гарантией.

Гарантия теряет силу, если неисправности возникли по следующим причинам:

- ненадлежащая транспортировка;
- выполнение монтажа ненадлежащим образом;
- неправильное использование;
- отсутствие технического обслуживания и ухода;
- повреждения, нанесенные преднамеренно или вызванные халатностью, а также возникшие вследствие вандализма;
- дефекты фундамента, отсутствующее или недостаточное анкерное крепление, неподходящее место для монтажа, ненадлежащий отвод воды в области пола;
- внешние воздействия, такие как пожар, повышенная влажность окружающей среды или агрессивные вещества окружающей среды (например, соли, щелочи, кислоты, удобрения и другие химические вещества), аномальные воздействия окружающей среды (например, град), воздух, содержащий соленую воду и / или песок;
- грунтовочные покрытия и прочая защита поверхности;
- изменение цвета или поверхности;
- неправильные или несвоевременно нанесенные защитные покрытия;
- ремонт, произведенный неквалифицированными лицами;
- использование неоригинальных запасных частей;
- внесение в конструкцию изменений без предварительного письменного согласования с нами;
- стандартный износ;
- Демонтаж или порча заводской таблички.

4. Исполнение обязательств по гарантии

Мы обязуемся на наше усмотрение произвести замену неисправного изделия на исправное, либо устранить недостатки, либо компенсировать недостатки за счет снижения цены. При этом мы не берем на себя расходы на установку и демонтаж, а также на отправку изделия. Замененные детали и узлы становятся нашей собственностью или, по нашему выбору, должны быть утилизированы заказчиком за его счет.

Наши действия по гарантии (ремонт, замена изделия или компенсация недостатков за счет снижения цены) не приводят к продлению гарантийного срока или отсчету гарантийного срока заново.

5. Территориальная и персональная сфера действия гарантии

Гарантийные требования могут предъявляться только в той стране, в которой изделие было приобретено. Изделие должно быть приобретено официальным путем, предусмотренным нашей компанией. Кроме того, изделие должно находиться в собственности первоначального покупателя, не быть демонтированным, а также установленным заново.

6. Предъявление претензий по гарантии

Чтобы предъявить претензии по данной гарантии, обратитесь к дистрибьютору, у которого вы приобрели изделие.

Претензия по гарантии может быть предъявлена только при предоставлении оригинала товарного чека. Для того чтобы мы могли как можно быстрее проверить и обработать ваше гарантийное требование, нам необходима следующая информация:

- ваши контактные данные для уточняющих вопросов и, в случае обоснованной гарантийной претензии, для ее обработки;
- данные дистрибьютора, у которого вы приобрели данное изделие;
- обозначение изделия;
- фотография заводской таблички изделия;
- точное и достоверное описание неисправности.

Если для обработки данных нам потребуется дополнительная информация, она должна быть предоставлена по запросу.

Мы имеем право привлекать третьих лиц для проверки и обработки гарантийного требования.

7. Уведомление, касающееся законных прав потребителя при обнаружении недостатков

Мы обращаем ваше внимание на то, что в случае обнаружения неисправности при передаче изделия вы имеете определенные законом права (последующее исполнение, односторонний отказ от договора или уменьшение покупной цены, а также возмещение ущерба).
Использование этих законных прав является безвозмездным и не ограничивается настоящей гарантией, которая выходит за рамки этих прав.

Belangrijk document: graag bewaren!

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u ons hebt betoond door het kopen van een Hörmann-product.

Hörmann-producten worden in gespecialiseerde fabrieken met een hoge kwaliteitsstandaard ontwikkeld en geproduceerd. Voor het geval dat er toch een reden voor klachten over ons product zou bestaan, geeft Hörmann (zie ad. 1), de eropvolgende garantie vanaf:

1. Garantieverstrekker

De garantieverstrekker is uitsluitend Hörmann Vertriebsgesellschaft die voor het betreffende land verantwoordelijk is waarin het product (zie ad. 2) door de koper werd verworven.
De voor uw land regionaal verantwoordelijke Hörmann Vertriebsgesellschaft vindt u onder www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantieperiode en voorwerp van garantie

Voor de duur van 20 jaar vanaf aankoopdatum ontvangt de koper een garantie op de veilige werking van de gereedschapsschuur / brandhoutrek / de tuinbox (hierna "**Product**" genoemd).

Voor vervangende leveringen geldt de resterende garantieperiode van het oorspronkelijke product, echter minimaal 6 maanden.

De garantieperiode begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon als bewijs van de koopdatum.

3. Omvang van de garantie

Binnen de duur van de garantie verhelpen wij alle defecten aan het product waarvan bewezen kan worden dat ze aan materiaal- of productiefouten te wijten zijn. De garantieclaim geldt alleen voor schade aan het product; eventuele bijkomende en / of gevolgschade vallen niet onder de garantie.

De garantie geldt niet voor gebreken die het gevolg zijn van

- ondeskundig transport;
- onvakkundige montage;
- ondeskundig gebruik;
- niet uitgevoerde verzorging, reiniging en onderhoud;
- onachtzame of moedwillige beschadiging / vernieling of vandalisme;
- gebrekkige fundering, ontbrekende of onvoldoende verankering, ongeschikte plaats van opstelling, gebrekkige waterafvoer in de bodem;
- externe invloeden zoals vuur, vermeerderd omgevingsvocht of agressieve omgevingsstoffen (bijv. zouten, logen, zuren, meststoffen, overige chemische stoffen), abnormale milieu-invloed (bijv. hagel), zoutwater- en / of zandbevattende omgevingslucht;
- primers en overige oppervlaktebescherming;
- kleur- of oppervlakveranderingen;
- verkeerd of niet tijdig aangebrachte beschermende verflaag;
- Reparatie door niet-deskundige personen;
- Gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen;
- Wijzigingen, om- en / of aanbouwen zonder onze onze voorafgaande toestemming;
- Slijtage of normale slijtage;
- verwijderen of onleesbaar maken van het typeplaatje.

4. Uitvoering van de garantie

Wij verbinden ons ertoe, naar keuze, een defect product te vervangen door een defectvrij product of het te verbeteren, waarbij wij de kosten voor in- en uitbouwen en voor verzending niet overnemen. De vervangen onderdelen worden ons eigendom of kunnen, naar keuze, door de klant worden weggegooid op diens kosten.

Onze prestaties vanuit de garantie (reparatie, vervanging van het product of vergoeding van de waardevermindering) leidt niet tot een verlenging of een herstart van de garantieperiode.

5. Ruimtelijk en persoonlijk toepassingsbereik van de garantie

De garantieclaim geldt alleen voor het land waarin het product werd gekocht. Het product moet via de door ons bepaalde distributiekanalen zijn aangekocht. Bovendien moet het product eigendom zijn van de eerste koper en mag het niet zijn gedemonteerd of heropgebouwd.

6. Handhaving van de garantie

Om uw rechten op deze garantie geldend te maken, dient u contact op te nemen met de dealer bij wie u het product hebt aangeschaft.

Financiële vergoeding van de garantie kan uitsluitend gebeuren na overleggen van de oorspronkelijke kassabon. Om uw aanspraak op garantie zo snel mogelijk te kunnen controleren en bewerken, hebben wij de volgende informatie nodig:

- Uw contactgegevens voor vragen en in het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim, voor de afwikkeling ervan;
- Informatie over de handelaar waar u het product hebt verworven;
- de productaanduiding:
- een foto van het typeplaatje van het product;
- een duidelijke foutbeschrijving.

Mocht bij de bewerking extra informatie benodigd zijn, dan moet u deze op verzoek indienen.

Voor de controle en afwikkeling van de garantieclaim hebben wij het recht er een externe partij bij te betrekken.

7. Verwijzing naar de wettelijke rechten van de gebruiker bij gebreken

Wij wijzen u er uitdrukkelijk op dat u in het geval van een gebrek bij de overdracht van het product wettelijke rechten hebt (aanvullende prestatie, intrekking of koopprijsverlaging en schadevergoeding).
Het gebruik van deze wettelijke rechten is kosteloos en niet beperkt door deze de rechten overstijgende garantie.

Documento importante: si prega di conservare!

Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete accordato acquistando un prodotto Hörmann.

I prodotti Hörmann vengono progettati e prodotti in stabilimenti specializzati secondo elevati standard di qualità. Nel caso in cui vi sia comunque un motivo di reclamo per il nostro prodotto, Hörmann fornisce (vedere par. 1), la seguente garanzia:

1. Garante

Il garante è esclusivamente la società di distribuzione Hörmann responsabile a livello regionale per il rispettivo paese in cui il prodotto (vedere par. 2) è stato acquistato dall'acquirente.
La società di distribuzione Hörmann competente per il vostro paese è reperibile al seguente indirizzo: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Periodo di garanzia e oggetto della garanzia

Per la durata di 20 anni dalla data di acquisto, l'acquirente riceve una garanzia di sicuro funzionamento della casetta da giardino / rastrelliera per la legna da ardere / il box da giardino (a seguire indicato come "**prodotto**").

Per le forniture sostitutive si applica il periodo di garanzia rimanente per il prodotto originale, ma almeno un periodo di garanzia di 6 mesi.

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare la prova d'acquisto originale per dimostrare la data di acquisto.

3. Estensione della garanzia

Durante il periodo di garanzia elimineremo qualsiasi carenza del prodotto derivante da un difetto del materiale o della produzione, che dovrà essere dimostrato. Il diritto alla garanzia può essere fatto valere soltanto per danni all'oggetto del contratto; eventuali danni concomitanti e / o conseguenti non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia non si applica a difetti imputabili a

- trasporto improprio;
- montaggio improprio;
- utilizzo improprio;
- cura, pulizia e manutenzione trascurate;
- danneggiamento / distruzione o atti di vandalismo di natura dolosa o dovuti a negligenza;
- fondazione difettosa, ancoraggio mancante o insufficiente, posizione di installazione non idonea, drenaggio dell'acqua insufficiente nella zona del pavimento;
- influssi esterni come fuoco, umidità ambientale eccessiva o sostanze ambientali aggressive (ad es. sali, alcali, acidi, fertilizzanti, altre sostanze chimiche), influssi ambientali anomali (ad es. grandine), acqua salata e / o aria ambiente sabbiosa;
- mani di fondo e altra protezione di superficie;
- variazioni di colore o di superficie;
- vernici protettive errate o non realizzate tempestivamente;
- riparazioni effettuate da persone non esperte;
- utilizzo di ricambi non originali;
- modifiche, conversioni e / o estensioni senza il nostro preventivo consenso scritto;
- logoramento o normale usura;
- Eliminazione o irriconoscibilità della targhetta di identificazione.

4. Prestazioni in garanzia

Ci impegniamo, a nostra discrezione, a sostituire un prodotto difettoso con uno privo di difetti o a ripararlo, oppure a sostituirlo a un valore ridotto, senza assumerci i costi di montaggio e smontaggio e di spedizione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà o, a nostra discrezione, saranno smaltite dal cliente a sue spese.

La nostra prestazione in garanzia (riparazione, sostituzione del prodotto o sostituzione del valore ridotto) non comporta un'estensione o un riavvio del periodo di garanzia.

5. Ambito territoriale e personale della garanzia

Il diritto alla garanzia è valido soltanto per il paese in cui è stato acquistato il prodotto. Il prodotto deve essere stato acquistato attraverso i canali di vendita da noi stabiliti. Inoltre, il prodotto deve essere di proprietà dell'acquirente originale e non deve essere stato smontato o rimontato.

6. Rivendicazione della garanzia

Per presentare un reclamo ai sensi della presente garanzia, contattare il rivenditore tramite il quale è stato acquistato il prodotto.

Una rivendicazione della garanzia può avvenire solo dietro presentazione della prova d'acquisto originale. Per poter verificare ed elaborare la vostra rivendicazione della garanzia nel più breve tempo possibile, abbiamo bisogno delle seguenti informazioni:

- i vostri dati di contatto per le domande e, in caso di rivendicazione della garanzia giustificata, per la relativa elaborazione;
- indicazione del rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto;
- la denominazione del prodotto;
- una foto della targhetta di identificazione del prodotto;
- una descrizione significativa dell'errore.

Se sono necessarie ulteriori informazioni per l'elaborazione, queste ci devono essere fornite su richiesta.

Siamo autorizzati a rivolgerci a terzi per verificare ed elaborare la rivendicazione della garanzia.

7. Riferimento ai diritti legali del consumatore in caso di difetti

Richiamiamo espressamente l'attenzione sul fatto che, in caso di difetti al momento della consegna del prodotto, il cliente ha i diritti previsti dalla legge (adempimento successivo, recesso o riduzione del prezzo di acquisto nonché risarcimento dei danni). L'esercizio di questi diritti legali è gratuito e non limitato da questa garanzia che va oltre i diritti.

Documento importante: Por favor, guarde-o!

Agradecemos a confiança que depositou em nós ao adquirir um produto da Hörmann.

Os produtos da Hörmann são desenvolvidos e produzidos com um elevado padrão de qualidade em fábricas especializadas. No caso de, no entanto, existir um motivo para reclamação sobre o nosso produto, a Hörmann (ver o n.º 1) concede a seguinte garantia:

1. Garante

O garante é exclusivamente o distribuidor da Hörmann que é regionalmente responsável pelo respetivo país em que o produto (ver n.º 2) foi adquirido pelo comprador.
Pode consultar o distribuidor regional da Hörmann responsável pelo seu país em:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Período de garantia e objeto de garantia

Durante um período de 20 anos a partir da data de compra, o comprador recebe uma garantia para o funcionamento seguro do arrumo para utensílios / suporte para lenha / a caixa de quintal (doravante designado por "**produto**").

Para substituições, aplica-se o período de garantia restante para o produto original, mas pelo menos um período de garantia de 6 meses.

O período de garantia começa na data da compra. Conserve o recibo original de compra para comprovar a data de compra.

3. Âmbito da garantia

Durante o prazo da garantia reparamos todas as falhas do produto que resultaram de um erro de fabrico ou de material. O direito à garantia aplica-se apenas a danos ao objeto do contrato; possíveis danos concomitantes e / ou consequentes não são cobertos pela garantia.

A garantia não se aplica a defeitos que sejam devidos a
- transporte inadequado;
- montagem inadequada;
- utilização indevida;
- conservação, limpeza e manutenção negligenciadas;
- danos negligentes ou intencionais / destruição ou vandalismo;
- fundação defeituosa, ancoragem em falta ou insuficiente, local de instalação inadequado, drenagem de água inadequada na área do chão;
- influências externas tais como fogo, humidade ambiente excessiva ou substâncias ambientais agressivas (por ex., sais, soluções alcalinas, ácidos, fertilizantes, outras substâncias químicas), impactos ambientais anormais (por ex., granizo), ar ambiente contendo água salgada e / ou areia;
- primários e outras proteções da superfície;
- alterações de cor ou de superfície;
- revestimentos de proteção incorretos ou não aplicados em tempo útil;
- reparação por pessoas não especializadas;
- uso de peças sobressalentes não originais;
- alterações, conversões e / ou extensões sem o nosso consentimento prévio por escrito;
- desgaste ou deterioração normal;
- remoção ou adulteração do logótipo.

4. Desempenho sob a garantia

Comprometemo-nos, conforme nosso critério, a substituir um produto defeituoso por um sem defeitos ou a repará-lo, ou a compensar um valor reduzido, pelo que não assumimos os custos de montagem e desmontagem e de envio. As peças substituídas tornar-se-ão nossa propriedade ou, conforme nosso critério, devem ser descartas pelo cliente, a expensas do cliente.

O nosso desempenho sob a garantia (reparação, substituição do produto ou compensação do valor reduzido) não resulta numa extensão ou reinício do período de garantia.

5. Alcance de aplicação territorial e pessoal da garantia

O direito à garantia só se aplica ao país no qual foi comprado o produto. O produto tem de passar pelo nosso sistema de processamento. Além disso, o produto deve ser propriedade do comprador original e não deve ter sido desmontado e montado de novo.

6. Reivindicação ao abrigo da garantia

Para exercer o direito de reivindicação ao abrigo desta garantia, queira contactar o distribuidor através do qual adquiriu o produto.

Uma reivindicação ao abrigo da garantia só pode ser efetuada mediante a apresentação do recibo de compra original. A fim de poder verificar e processar o seu direito à garantia o mais rapidamente possível, precisamos das seguintes informações:
- os seus dados de contacto para questões e, no caso de uma reivindicação de garantia justificada, para o seu processamento;
- indicação do distribuidor a quem adquiriu o produto;
- a designação do produto;
- uma fotografia do logótipo do produto;
- uma descrição do erro pertinente.

Se forem necessárias informações adicionais para o processamento, estas devem ser-nos entregues posteriormente mediante solicitação.

Temos o direito de recorrer a terceiros para verificar e processar o direito à garantia.

7. Referência aos direitos legais do consumidor em caso de defeitos

Destacamos expressamente o facto de ter direitos legais em caso de defeito aquando da entrega do produto (retificação, retirada ou redução do preço de compra, bem como indemnização por danos).
A reivindicação destes direitos legais é gratuita e não está limitada por esta garantia que vai para além dos direitos.

Ważny dokument: prosimy zachować!

Bardzo dziękujemy za zakup produktu marki Hörmann i okazane nam zaufanie.

Produkty Hörmann są konstruowane i produkowane przez firmę Hörmann w wyspecjalizowanych zakładach z zachowaniem wysokich standardów jakości.
W przypadku uzasadnionej reklamacji naszego produktu firma Hörmann udziela (patrz pkt 1) poniższej gwarancji:

1. Gwarant

Gwarantem jest wyłącznie spółka handlowa Hörmann odpowiedzialna regionalnie za dany kraj, w którym produkt (patrz pkt 2) został nabyty przez Kupującego. Wykaz spółek handlowych Hörmann odpowiedzialnych regionalnie za kraj, w którym znajduje się Państwa siedziba, jest dostępny na stronie:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Okres i przedmiot gwarancji

Na okres 20 lat od daty zakupu Kupujący otrzymuje gwarancję na bezpieczne działanie domku ogrodowego / stojaka na drewno kominkowe / skrzynia ogrodowa (zwanego w dalszej treści „**produktem**").

W odniesieniu do dostaw zamiennych obowiązuje pozostały okres gwarancji na oryginalny produkt, jednak nie krótszy niż 6-miesięczny okres gwarancji.

Bieg okresu gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny dowód zakupu w celu potwierdzenia daty zakupu.

3. Zakres gwarancji

W okresie trwania gwarancji usuwamy wszystkie wady produktu, które wynikają z wady materiałowej lub winy producenta i można je udokumentować. Roszczenia z tytułu gwarancji odnoszą się tylko do uszkodzeń samego przedmiotu umowy; ewentualne szkody uboczne i / lub pośrednie nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych
- nieprawidłowym transportem;
- nieprawidłowym wykonaniem montażu;
- niefachową obsługą;
- zaniechaniem wykonywania pielęgnacji, czyszczenia i konserwacji;
- uszkodzeniem / zniszczeniem wskutek niedbalstwa lub umyślnego działania lub aktów wandalizmu;
- wadliwie wykonanym fundamentem, brakiem zakotwienia lub niewystarczającym zakotwieniem, nieodpowiednim miejscem montażu, nieodpowiednio wykonanym odprowadzaniem wody z obszaru profilu progowego;
- wpływem czynników zewnętrznych, takich jak ogień, nadmierną wilgotnością otoczenia lub obecnością w środowisku agresywnych substancji (np. soli, ługów, kwasów, nawozów, innych substancji chemicznych), wpływem anomalnych warunków pogodowych (np. grad), oddziaływaniem środowiska o podwyższonym zasoleniu i / lub zawierającego piasek;
- zastosowaniem podkładów gruntujących i innych powłok ochronnych;
- zmianami koloru lub powierzchni;
- wadliwym lub nieterminowym wykonaniem ochronnej powłoki malarskiej;
- naprawą wykonaną przez niewykwalifikowany personel;
- stosowaniem nieoryginalnych części zamiennych;
- dokonaniem modyfikacji, przebudowy i / lub dobudowy bez uprzedniej pisemnej zgody producenta;
- normalnym zużyciem;
- usunięcie lub zamazanie tabliczki znamionowej.

4. Świadczenia gwarancyjne

Zobowiązujemy się do nieodpłatnej wymiany wadliwego produktu na wybrany przez nas produkt bez wad, do jego naprawy lub zwrotu minimalnej wartości, przy czym nie ponosimy kosztów montażu i demontażu ani kosztów wysyłki. Części wymienione stanowią naszą własność lub – według naszego wyboru – Klient jest zobowiązany do ich utylizacji na swój koszt.

Nasze świadczenie z tytułu gwarancji (naprawa, wymiana produktu lub zwrot minimalnej wartości) nie skutkuje przedłużeniem ani ponownym rozpoczęciem biegu okresu gwarancji.

5. Zakres przestrzenny i podmiotowy gwarancji

Gwarancja obowiązuje tylko na terenie kraju, w którym dany produkt został zakupiony. Produkt musi być zakupiony w autoryzowanym przez nas punkcie. Ponadto produkt musi być własnością pierwszego nabywcy oraz nie mógł być zdemontowany ani ponownie złożony.

6. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych

W celu dochodzenia roszczeń z tytułu niniejszej gwarancji należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym, za pośrednictwem którego zakupili Państwo produkt.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych jest możliwe tylko po przedstawieniu oryginalnego dowodu zakupu. W celu jak najszybszej weryfikacji i rozpatrzenia Państwa roszczenia gwarancyjnego prosimy o przekazanie następujących informacji:
- Państwa dane kontaktowe w przypadku dodatkowych pytań, a także w celu jego rozpatrzenia uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego;
- nazwa przedstawiciela handlowego, u którego produkt został zakupiony;
- oznaczenie produktu;
- zdjęcie tabliczki znamionowej produktu;
- szczegółowy opis wady.

Na żądanie należy dostarczyć ewentualne dodatkowe informacje wymagane do rozpatrzenia reklamacji.

Na potrzeby weryfikacji i rozpatrzenia roszczeń gwarancyjnych jesteśmy uprawnieni do korzystania z usług osób trzecich.

7. Informacja o ustawowych prawach konsumenta w przypadku wad

Zwracamy wyraźnie uwagę na fakt, że w przypadku stwierdzenia wady w momencie przekazaniu produktu przysługują Państwu prawa ustawowe (żądanie usunięcia wady, odstąpienie od umowy lub obniżenie ceny zakupu, a także odszkodowanie).
Skorzystanie z tych praw ustawowych jest bezpłatne i nie jest ograniczone niniejszą gwarancją wykraczającą poza przepisy prawa.

Fontos dokumentum – Kérjük, őrizze meg!

Köszönjük, hogy a Hörmann termékét választotta, és a vásárlással kifejezte bizalmát irányunkba.

A Hörmann termékeket magas minőségi színvonalon fejlesztjük és gyártjuk erre szakosodott gyárainkban. Amennyiben valamiért mégis panasz merülne fel a termékünkkel kapcsolatban, akkor a Hörmann (lásd 1. pont) az alábbi jótállást nyújtja:

1. A jótállást biztosítja

A jótállást kizárólag az a Hörmann forgalmazó nyújtja, amely területileg felelős az adott országért, ahol a terméket (lásd 2. pont) a vásárló megvásárolta. Az Ön országáért területileg illetékes Hörmann forgalmazót honlapunkon megtalálja: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. A jótállás időtartama és a jótállás tárgya

A vásárlót a vásárlás dátumától számított 20 éven keresztül jótállás illeti meg a Hörmann eszköztároló ház / tűzifatároló / a kerti tárolódoboz (a továbbiakban „**termék**") megbízható működésére.

A cserealkatrészekre az eredeti termék fennmaradó jótállási ideje érvényes, de legalább 6 hónap jótállási idő vonatkozik rájuk.

A jótállás időtartama a vásárlás napjával kezdődik. Kérjük, őrizze meg az eredeti vásárlási bizonylatot a vásárlás dátumának igazolására.

3. A jótállás hatóköre

A jótállás időtartama alatt elhárítunk minden hiányosságot a terméken, ami igazolhatóan anyag- vagy gyártói hibára vezethető vissza. A jótállási igény csak azokra a károkra érvényes, amelyek a szerződés tárgyán keletkeztek; az esetleges járulékos és / vagy következményes károkra a jótállás nem terjed ki.

A jótállás nem érvényes az alábbi okokra visszavezethető hiányosságokra:

- szakszerűtlen szállítás;
- szakszerűtlen szerelés;
- szakszerűtlen használat;
- elmulasztott ápolás, tisztítás és karbantartás;
- gondatlan vagy szándékos károkozás / rongálás vagy vandalizmus;
- hibás alap, hiányzó vagy elégtelen horgonyzás, nem megfelelő felállítási hely, nem kielégítő vízelvezetés a padló területén;
- külső hatások, például tűz, túlzott környezeti páratartalom vagy agresszív környezeti anyagok (pl. sók, lúgok, savak, műtrágyák, más egyéb vegyi anyagok), rendellenes környezeti hatások (pl. jégeső), sós vizet és / vagy homokot tartalmazó környezeti levegő;
- alapozás és egyéb felületkezelés;
- színbeli vagy felületi elváltozások;
- helytelen vagy nem kellő időben történt védőfestés;
- javítás szakképzetlen személyek által;
- nem eredeti pótalkatrészek használata;
- módosítások, átalakítások és / vagy bővítések az előzetes írásbeli hozzájárulásunk nélkül;
- elhasználódás vagy normális mértékű kopás;
- A típustábla eltávolítása vagy felismerhetetlenné tétele.

4. Jótállás alapján történő teljesítés

Kötelezzük magunkat arra, hogy a hibás terméket a saját döntésünk alapján vagy hibátlanra cseréljük, vagy kijavítjuk, vagy az értékcsökkenést kompenzáljuk, aminek során a be- és kiszerelés, valamint a szállítás költségeit nem vállaljuk át. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek, vagy döntésünk alapján az ügyfélnek saját költségén kell gondoskodnia a hulladékkezelésről.

A jótállás szerinti teljesítésünk (javítás, a termék cseréje vagy az értékcsökkenés kompenzálása) nem eredményezi a jótállási idő meghosszabbodását vagy újraindulását.

5. A jótállás területi és személyi hatálya

Jótállási igény csak arra az országra érvényesíthető, ahol a terméket vásárolták. A termék vásárlásának az általunk előírt értékesítési csatornán keresztül kellett történnie. Továbbá a terméknek az eredeti, első vásárló tulajdonában kell lennie, és az nem lehetett előzőleg szétszerelve vagy újból összeszerelve.

6. A jótállás érvényesítése

Az ebből a jótállásból származó igények érvényesítéséhez forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta.

A jótállás csak az eredeti vásárlási bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Jótállási igénye mielőbbi ellenőrzése és feldolgozása érdekében a következő információkra van szükségünk:

- az Ön elérhetőségei, ha kérdések merülnének fel, illetve indokolt jótállási igény esetén annak feldolgozásához;
- a kereskedő megnevezése, akitől a terméket vásárolta;
- a termék megnevezése;
- egy fotó a termék típustáblájáról;
- a hiba pontos és értelmezhető leírása.

Ha a feldolgozáshoz további kiegészítő információra van szükségünk, azt kérésünkre utólag még be kell nyújtania.

A jótállási igény ellenőrzése és feldolgozása érdekében jogosultak vagyunk harmadik fél bevonására.

7. Hivatkozás a fogyasztó törvény által biztosított jogaira hiányosságok esetén

Külön felhívjuk a figyelmét arra, hogy a termék átvételekor felismert hiba esetén törvényben biztosított jogok illetik meg (pótlólagos teljesítés, elállás vagy a vételár csökkentése, valamint kártérítés).
Ezek a törvény által biztosított jogok térítésmentesen vehetők igénybe, és nem korlátozzák a jogok tartalmán túlmutató jótállást.

Důležitý doklad: Uschovejte prosím!

Děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám vyjádřili zakoupením výrobku Hörmann.

Výrobky Hörmann společnost sama vyvíjí a vyrábí na vysoké úrovni kvality ve vysoce specializovaných závodech. V případě, že by přesto měl existovat důvod k reklamaci našeho výrobku, poskytuje společnost Hörmann (viz čísl. 1), následující záruku:

1. Poskytovatel záruky

Poskytovatelem záruky je výhradně distribuční společnost Hörmann, která je regionálně příslušná pro danou zemi, ve které byl výrobek (viz čísl. 2) kupujícím zakoupen.
Distribuční společnost Hörmann příslušnou pro vaši zemi najdete na adrese:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Záruční doba a předmět záruky

Kupující obdrží na dobu 20 let od data zakoupení záruku na bezpečnou funkci zahradního domku na nářadí/zásobníku na krbové dřevo/zahradní box (dále nazývány jako „**výrobek**“).

Pro náhradní dodávky platí zbývající záruční doba na původní výrobek, nejméně ale záruční doba 6 měsíců.

Záruční doba začíná běžet datem zakoupení. Uschovejte prosím originální prodejní doklad k doložení data zakoupení.

3. Rozsah záruky

Po dobu záruky odstraníme všechny nedostatky výrobku, které jsou prokazatelně důsledkem chyby materiálu nebo výroby. Záruční nárok platí jen pro škody na předmětu smlouvy, případné doprovodné a/nebo následné škody nejsou v záruce zahrnuty.

Záruka neplatí pro vady, které vznikly z následujících příčin

- Neodborná přeprava.
- Neodborná montáž.
- Nesprávné používání.
- Zanedbaná péče, čištění a údržba.
- Poškození/zničení z nedbalosti nebo svévolné poškození/zničení, vandalismus.
- Vadné základy, chybějící nebo nedostatečné ukotvení, nevhodné místo instalace, nekvalitní odvod vody v prostoru podlahy.
- Vnější vlivy jako oheň, nadměrná vlhkost prostředí nebo agresivní okolní látky (např. soli, louhy, kyseliny, hnojiva, ostatní chemické látky), nepřirozené vlivy okolí (např. krupobití), a/nebo okolní vzduch s obsahem solných roztoků nebo písku.
- Základní nástřiky a jiná povrchová ochrana.
- Změny barev nebo povrchů.
- Nesprávné nebo ne včas provedené ochranné nátěry.
- Oprava prováděná neodbornými osobami.
- Použití neoriginálních náhradních dílů.
- Změny, úpravy, přestavby a/nebo nástavby bez našeho předchozího písemného svolení.
- Opotřebení nebo běžné využití.
- Odstranění typového štítku nebo jeho úplné pozměnění.

4. Plnění ze záruky

Zavazujeme se dle naší volby k výměně nebo opravě vadného výrobku, nebo náhradě minimální hodnoty, přičemž nepřebíráme náklady na montáž a demontáž a na zaslání. Nahrazené díly se stávají naším majetkem, nebo musí být dle naší volby zlikvidovány zákazníkem na jeho náklady.

Naše plnění ze záruky (oprava, výměna výrobku nebo náhrada minimální hodnoty) nevede k prodloužení nebo novému zahájení doby trvání záruky.

5. Prostorový a osobní rozsah použití záruky

Záruční nárok platí jen pro zemi, ve které byl výrobek zakoupen. Výrobek musí pocházet z námi stanoveného distribučního kanálu. Navíc musí být výrobek ve vlastnictví prvního kupujícího a nesmí být demontován ani znovu namontován.

6. Uplatnění záruky

Pro uplatnění nároků z této záruky se prosím obraťte na obchodního prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Uplatnění záruky může být provedeno pouze při předložení originální kupního dokladu. Pro co nejrychlejší prověření a zpracování nároku ze záruky potřebujeme následující informace:

- Vaše kontaktní údaje pro zpětné dotazy a pro případ oprávněného nároku ze záruky pro jejich vyřízení.
- Uvedení obchodního prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
- Název výrobku.
- Fotografie typového štítku výrobku.
- Průkazný popis vady.

Pokud budou ke zpracování potřebné doplňující informace, je nutné nám je na náš dotaz dodatečně předložit.

K prověření a vyřízení nároku ze záruky jsme oprávněni přizvat třetí osoby.

7. Upozornění na zákonná práva spotřebitele při vadách

Výslovně vás upozorňujeme na to, že v případě vady při předání výrobku máte zákonná práva (náhradní plnění, odstoupení nebo snížení kupní ceny a také náhrada škody).
Uplatnění těchto zákonných práv je bezúplatné a touto zárukou, přesahující rámec práv neomezené.

Pomemben dokument: prosimo, shranite!

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom izdelka družbe Hörmann.

Izdelki Hörmann so razviti in izdelani v specializiranih obratih v skladu z visokim standardom kakovosti. Če kljub temu obstaja razlog za reklamacijo našega izdelka, daje Hörmann (glejte točko 1) naslednjo garancijo:

1. Izdajatelj garancije

Izdajatelj garancije je izključno prodajno podjetje Hörmann, ki je pristojno za določeno državo, v kateri je kupec kupil izdelek (glejte točko 2).
Prodajno podjetje Hörmann, pristojno za vašo državo, najdete na strani:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/.

2. Garancijska doba in predmet garancije

Kupec prejme garancijo za varno delovanje lope za orodje / skladovnice / vrtne skrinje (v nadaljevanju »**izdelek**«) za obdobje 20 let od datuma nakupa.

Pri dobavah nadomestnih delov velja preostala garancijska doba za prvotni izdelek, vendar najmanj 6-mesečna garancijska doba.

Garancijska doba začne teči z datumom nakupa. Originalni račun shranite kot dokaz za datum nakupa.

3. Obseg garancije

Za čas trajanja garancije bomo odpravili vse pomanjkljivosti na izdelku, ki dokazljivo izhajajo iz napak v materialu ali izdelavi. Garancijski zahtevek velja samo za poškodbe na pogodbenem izdelku; garancija ne krije morebitne stranske in / ali posledične škode.

Garancija ne velja za napake, ki jih je mogoče pripisati
- nestrokovnemu prevozu;
- nestrokovni montaži;
- nestrokovni uporabi;
- pomanjkljivi negi, čiščenju in vzdrževanju;
- malomarnemu ali namernemu poškodovanju / uničenju ali vandalizmu;
- napačni podlagi, manjkajočemu ali nezadostnemu sidranju, neprimernemu mestu postavitve, pomanjkljivemu odtekanju vode na območju tal;
- zunanjim vplivom, kot so ogenj, previsoka vlažnost okolja ali agresivne snovi iz okolja (npr. soli, lugi, kisline, gnojila, druge kemične snovi), neobičajni vplivi okolja (npr. toča), okoliški zrak, ki vsebuje slano vodo in / ali pesek;
- osnovnim premazom in drugi površinski zaščiti;
- spremembam barve ali površine;
- napačnim ali nepravočasno nanešenim zaščitnim premazom;
- popravila s strani nestrokovnih oseb;
- uporabi neoriginalnih nadomestnih delov;
- spremembam, predelavi in / ali nadgradnjam brez našega predhodnega pisnega dovoljenja;
- obrabi ali običajni obrabi;
- odstranitvi ali nerazpoznavnosti tipske tablice.

4. Storitev v okviru garancije

Obvezujemo se, da bomo okvarjen izdelek po lastni izbiri zamenjali z brezhibnim izdelkom ali ga popravili oz. nadomestili manjšo vrednost, pri čemer ne prevzemamo stroškov za vgradnjo in demontažo ter pošiljanje. Deli, ki jih zamenjamo, so naša last oz. jih mora kupec odložiti med odpadke na lastne stroške, če tako odločimo.

Zaradi izvedbe storitve v okviru garancije (popravila, zamenjave izdelka ali nadomestila manjše vrednosti) se garancijska doba ne podaljša oz. ne začne teči znova.

5. Prostorsko in osebno področje uporabe garancije

Garancijske pravice veljajo samo za državo, v kateri je bil izdelek kupljen. Izdelek mora biti prodan prek naših prodajnih enot. Poleg tega mora biti izdelek v lasti prvotnega kupca ter ne sme biti demontiran in znova montiran.

6. Uveljavljanje garancije

Za uveljavljanje zahtevkov iz te garancije se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek.

Garancijo je mogoče uveljavljati samo ob predložitvi originalnega dokazila o nakupu. Da bi lahko vaš garancijski zahtevek čim hitreje preverili in obdelali, potrebujemo naslednje informacije:
- vaše kontaktne podatke za dodatna vprašanja in obdelavo upravičenega garancijskega zahtevka;
- podatke prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek;
- opis izdelka;
- fotografijo tipske tablice izdelka;
- jedrnat opis napake.

Če so za obdelavo potrebne dodatne informacije, nam jih na zahtevo predložite.

Pri preverjanju in obdelavi garancijskega zahtevka lahko vključimo tretje osebe.

7. Obvestilo o zakonskih pravicah uporabnika v primeru napak

Izrecno navajamo, da imate v primeru pomanjkljivosti pri predaji izdelka zakonske pravice (naknadna izpolnitev, odstop od nakupa ali znižanje nabavne cene ter odškodnina).
Uveljavljanje teh zakonskih pravic je brezplačno in jih ta garancija, ki jih presega, ne omejuje.

Viktig dokument: Ta vare på!

Takk for tilliten du har vist oss ved å kjøpe et produkt fra Hörmann.

Produktene fra Hörmann utvikles og produseres i spesialiserte fabrikker til en høy kvalitetsstandard. I tilfelle det likevel skulle være grunn til å klage på vårt produkt, gir Hörmann (se pkt. 1), følgende garanti:

1. Garantist

Garantien gis utelukkende av Hörmann som er regionalt ansvarlig for det respektive landet produktet selges i (se pkt. 2) ble kjøpt av kjøperen.
Du finner det regionale Hörmann-salgsselskapet som er ansvarlig for ditt land på:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantiperiode og garantidekning

I en periode på 20 år fra kjøpsdatoen får kjøperen en garanti på sikker funksjon av redskapshuset / vedskuret / oppbevaringsboksene til hage (heretter kalt "**produkt**").

For erstatningsleveranser gjelder gjenværende garantiperiode for originalproduktet, men minst for en garantiperiode på 6 måneder.

Garantiperioden begynner på kjøpsdatoen. Ta vare på den originale kjøpskvitteringen som bevis på kjøpsdatoen.

3. Omfanget av garantien

I garantitiden utbedrer vi alle mangler på produktet som beviselig kan føres tilbake til en material- eller produksjonsfeil. Garantikravet gjelder bare for skader på selve kontraktsgjenstanden, mulige samtidige skader og / eller følgeskader dekkes ikke av garantien.

Garantien gjelder ikke for mangler som skyldes

- Ufagmessig transport;
- Ufagmessig montering;
- Ufagmessig bruk;
- Forsømt stell, rengjøring og vedlikehold;
- Uaktsom eller forsettlig skade / ødeleggelse eller hærverk;
- Feil fundament, manglende eller utilstrekkelig forankring, uegnet monteringssted, mangelfull vanndrenering i bunnområdet;
- Ytre påvirkninger som brann, høy luftfuktighet eller aggressive miljøstoffer (f.eks. salter, alkalier, syrer, gjødsel, andre kjemiske stoffer), unormale miljøpåvirkninger (f.eks. hagl), omgivelsesluft som inneholder saltvann og / eller sand;
- Grunning og annen overflatebehandling;
- Farge- eller overflateendringer;
- Feil eller for sen påføring av beskyttende malingsstrøk;
- Reparasjon utført av ukvalifiserte personer;
- Bruk av uoriginale reservedeler;
- Endringer, modifiseringer og / eller utvidelser uten vårt skriftlige samtykke på forhånd;
- Bruksskade eller normal slitasje;
- Fjerning eller ødeleggelse av typeskiltet.

4. Ytelse under garantien

Vi forplikter oss, etter eget skjønn, til å erstatte et defekt produkt med et ikke-defekt eller å reparere produktet eller å erstatte en verdiminskning, hvorved vi ikke påtar oss kostnadene for montering og demontering samt for frakt. Erstattede deler tilfaller oss eller, etter vårt skjønn, skal deponeres av kunden for egen regning.

Vår garantiytelse (reparasjon, utskifting av produktet eller erstatning av verdiminskningen) resulterer ikke i en forlengelse eller omstart av garantiperioden.

5. Geografisk og personlig omfang av garantien

Garantien gjelder bare i landet der produktet ble kjøpt. Produktet må ha blitt solgt gjennom en salgskanal som er godkjent av oss. I tillegg må produktet eies av den opprinnelige kjøperen og må ikke ha blitt demontert og montert på nytt.

6. Garantikrav

For å gjøre et garantikrav, ta kontakt med forhandleren du kjøpte produktet fra.

Et garantikrav kan kun fremsettes mot fremvisning av original kjøpskvittering. For å kunne sjekke og behandle garantikravet ditt så raskt som mulig, trenger vi følgende informasjon:

- Din kontaktdata for spørsmål og, i tilfelle et berettiget garantikrav, for behandlingen av det;
- Opplysning om forhandleren du kjøpte produktet fra;
- Produktbetegnelsen;
- Et bilde av typeskiltet til produktet;
- En detaljert beskrivelse av feilen.

Hvis det kreves tilleggsopplysninger for behandling, må de sendes til oss på forespørsel.

Vi har rett til å kalle inn tredjeparter for å kontrollere og behandle garantikravet.

7. Henvisning til forbrukerkjøpsloven ved mangler

Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at du har lovfestede rettigheter ved en mangel ved utlevering av produktet (tilleggsytelse, heving eller reduksjon av kjøpesummen samt erstatning for skader).
Å bruke disse juridiske rettighetene er gratis og er ikke begrenset av denne garantien som går utover rettighetene.

Viktigt underlag: förvara noggrant!

Tack för förtroendet du visar genom att köpa en produkt från Hörmann.

Produkterna från Hörmann utvecklas och produceras med hög kvalitetsstandard i specialiserade fabriker. Om det ändå finns orsak till reklamation av vår produkt ger Hörmann (se punkt 1), följande garanti:

1. Garantigivare

Garantigivare är uteslutande det Hörmann försäljningsbolag som är regionalt ansvarigt för respektive land där produkten (se punkt 2) har köpts av kunden.
Det Hörmann försäljningsbolag som ansvarar för ditt land hittar du på:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantitid och garantiobjekt

I 20 år från och med inköpsdatum får köparen garanti på en säker funktion hos enhetshuset / vedhyllan / trädgårdslåda (nedan kallade "**produkt**").

För ersättningsleveranser gäller den resterande garantitiden för den ursprungliga produkten, dock minst en garantitid på 6 månader.

Garantitiden börjar med inköpsdatumet. Förvara inköpskvittot i original för att kunna intyga köpdatumet.

3. Garantins omfattning

Under garantitiden åtgärdar vi alla fel på produkten som bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller endast skador på själva avtalsföremålet; eventuella konsekvens- och / eller följdskador omfattas inte av garantin.

Garantin gäller inte för brister som kan härledas till

- Icke fackmässig transport;
- Felaktig montering;
- Felaktig användning;
- Försummelse av skötsel, rengöring och underhåll;
- Vårdslös eller medveten skada / förstörelse eller vandalism;
- Felaktigt fundament, ingen eller otillräcklig förankring, olämplig uppställningsplats, bristfälligt vattenavlopp på golvet;
- Yttre påverkan som brand, för hög luftfuktighet eller aggressiva ämnen i omgivningen (t.ex. salter, lutar, syror, gödningsmedel, övriga kemiska ämnen), onormal miljöpåverkan (t.ex. hagel), saltvatten och / eller sand i omgivningsluften;
- Grundmålning och övrigt ytskydd;
- Förändringar i kulör och yta;
- Felaktig eller för sent utförd skyddsmålning;
- Reparation utförd av icke sakkunniga personer;
- Användning av reservdelar som inte är original;
- Förändringar, om- och / eller påbyggnader utan skriftligt godkännande i förväg från oss;
- Förslitning eller normalt slitage;
- Borttagande av typskylten eller oläslig typskylt.

4. Garantitjänst

Vi förbinder oss att antingen byta ut en bristfällig produkt mot en felfri, reparera den eller ge ersättning med ett belopp som motsvarar produktens värdeminskning, men vi står då inte för kostnaderna för montering och demontering eller leverans. Ersatta delar övergår i vår ägo eller ska enligt vårt gottfinnande kasseras av kunden på kundens bekostnad.

Vår garantitjänst (reparation, byte av produkt eller ersättning för värdeminskning) leder inte till att garantitiden förlängs eller börjar om.

5. Garantins platsrelaterade och personliga användningsområde

Garantin gäller endast i det land där produkten har köpts. Produkten måste ha köpts på den av oss föreskrivna försäljningsvägen. Dessutom måste produkten fortfarande vara i den ursprungliga köparens ägo och får inte ha demonterats och byggts upp igen.

6. Utnyttja garantin

För att utnyttja denna garanti, kontakta återförsäljaren du köpte produkten hos.

Garantin kan endast utnyttjas mot uppvisande av köpkvittot i original. För att kunna kontrollera och hantera ditt garantiärende så snabbt som möjligt behöver vi följande information:

- Dina kontaktuppgifter för frågor och, om garantin beviljas, för att verkställa den;
- Uppgift om återförsäljare som produkten köptes hos;
- Produktbeteckningen;
- Ett foto av produktens typskylt;
- En tydlig beskrivning av felet.

Om kompletterande information behövs för hanteringen ska den tillhandahållas oss på begäran.

Vi har rätt att anlita tredje part för kontroll och verkställande av garantiärendet.

7. Information om konsumentens lagstadgade rättigheter vid brister

Vi vill uttryckligen informera om dina lagstadgade rättigheter i de fall en produkt överlämnas på grund av en brist (reparation, hävning, reducerat inköpspris och skadeersättning).
Dessa lagstadgade rättigheter är kostnadsfria och begränsas inte av denna garanti som sträcker sig utanför rättigheterna.

Tärkeä asiakirja: Säilytä!

Kiitos meille osoittamastasi luottamuksesta, jonka olet osoittanut ostamalla Hörmann tuotteen.

Hörmann tuotteet kehitetään ja valmistetaan korkeiden laatuvaatimusten mukaisesti erikoistuneissa tehtaissa. Jos tuotteestamme on kuitenkin syytä valittaa, Hörmann antaa (katso kohta. 1) seuraava takuu:

1. Takaaja

Takaajana on yksinomaan Hörmann myyntiyhtiö, joka on alueellisesti vastuussa siitä maasta, jossa tuotetta myydään (katso kohta. 2) ostaja on hankkinut. Löydät maastasi vastaavan alueellisen Hörmann myyntiyhtiön osoitteesta: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Takuuaika ja takuun kohde

Ostaja saa 20 vuoden ajan ostopäivästä alkaen takuun työkaluvajan / polttopuutelineen / puutarhalaatikko (jäljempänä "**tuote**") turvallisesta toiminnasta.

Korvaaviin toimituksiin sovelletaan alkuperäisen tuotteen jäljellä olevaa takuuaikaa, kuitenkin vähintään 6 kuukauden takuuaikaa.

Takuu alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostotodistus todisteena ostopäivämäärästä.

3. Takuun laajuus

Korjaamme takuuaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheestä. Takuuvaatimukset koskee vain ostosopimuksessa mainitulle tuotteelle aiheutuneita vahinkoja; takuu ei kata mahdollisia liitännäis- ja / tai seurannaisvahinkoja.

Takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat seuraavista tekijöistä

- epäasianmukainen kuljetus;
- virheellinen asennus;
- epäasianmukainen käyttö;
- laiminlyöty hoito, puhdistus ja huolto;
- huolimaton tai tahallinen vahingoittaminen / tuhoaminen tai ilkivalta;
- virheellinen perustus, puuttuva tai riittämätön kiinnitys, sopimaton asennuspaikka, riittämätön vedenpoisto lattia-alueella;
- ulkoiset vaikutukset, kuten tulipalo, ympäristön liiallinen kosteus tai aggressiiviset ympäristöaineet (esim. suolat, emäkset, hapot, lannoitteet, muut kemialliset aineet), epänormaalit ympäristön vaikutukset (esim. raekuurot), suolapitoista vettä ja / tai hiekkaa sisältävä ilma;
- Pohjustusaineet ja muu pinnan suojaaminen;
- Väri- tai pintamuutokset;
- vääränlaiset tai epäsopivat suojamaalit;
- Muiden kuin asiantuntijoiden suorittamat korjaustyöt;
- muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö;
- muutokset, muutostyöt ja / tai laajennukset ilman etukäteistä kirjallista lupaamme;
- Kuluminen tai normaali käyttökuluminen;
- Laitekilven poistamisesta tai tunnistamattomaksi muuttamisesta.

4. Takuun alainen palvelu

Sitoudumme harkintamme mukaan vaihtamaan viallisen tuotteen virheettömään tai korjaamaan sen tai korvaamaan sen alentuneen arvon, jolloin emme ota vastattavaksemme asennus-, irrotus- ja kuljetuskustannuksia. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omaisuuteemme tai asiakas hävittää ne harkintamme mukaan asiakkaan kustannuksella.

Takuun mukainen suorituksemme (korjaus, tuotteen vaihto tai alentuneen arvon korvaaminen) ei johda takuuajan pidentämiseen tai uudelleen aloittamiseen.

5. Takuun alueellinen ja henkilökohtainen soveltamisala

Takuu on voimassa vain maassa, josta tuote on ostettu. Tuote on oltava ostettu valmistajan valtuuttamalta jälleenmyyjältä. Lisäksi tuotteen on oltava alkuperäisen ostajan omistuksessa, eikä sitä saa purkaa tai koota uudelleen.

6. Takuun täytäntöönpano

Jos haluat tehdä tämän takuun mukaisen korvausvaatimuksen, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jonka kautta ostit tuotteen.

Takuun mukainen vaatimus voidaan jättää vain esittämällä alkuperäinen ostotodistus. Jotta voimme tarkistaa ja käsitellä takuuvaatimuksesi mahdollisimman nopeasti, tarvitsemme seuraavat tiedot:

- Yhteystietosi kyselyitä varten ja perustellun takuuvaatimuksen tapauksessa sen käsittelyä varten;
- Tieto jälleenmyyjästä, jolta ostit tuotteen;
- tuotteen nimi;
- valokuva tuotteen laitekilvestä;
- tarkoituksenmukainen virheen kuvaus.

Jos käsittelyyn tarvitaan lisätietoja, ne on toimitettava meille pyynnöstä.

Meillä on oikeus pyytää kolmansia osapuolia tarkastamaan ja käsittelemään takuuvaatimus.

7. Huomautus kuluttajan lakisääteisistä oikeuksista vikatapauksissa

Kiinnitämme nimenomaisesti huomiosi siihen, että sinulla on lakisääteiset oikeudet vian ilmetessä tuotteen luovutuksen yhteydessä (jälkisuoritus, peruuttaminen tai kauppahinnan alentaminen sekä vahingonkorvaus). Näiden lakisääteisten oikeuksien käyttö on maksutonta, eikä sitä rajoiteta tällä takuulla, joka ylittää oikeudet.

Vigtigt bilag: Skal opbevares!

Tak for den tillid, du har vist os, ved at købe et Hörmann produkt.

Hörmann produkter udvikles og produceres egenhændigt i højt specialiserede fabrikker efter høje kvalitetsstandarder. I tilfælde af, at der stadig er grund til klage over vores produkt, giver Hörmann (se nr. 1), den efterfølgende garanti:

1. Garantigiver

Garantigiver er udelukkende det Hörmann handelsselskab, som er regionalt ansvarlig for det respektive land, hvor produktet (se nr. 2) blev erhvervet af køberen.
Du kan finde det regionalt ansvarlige Hörmann handelsselskab for dit land på:
www.hoermann.com / de / hoermann-in-ihrem-land /

2. Garantiens varighed og garantiens genstand

I en periode på 20 år fra købsdatoen får køberen en garanti for redskabsskurets / brændereolens sikre funktion / havekasse (efterfølgende kaldt "**produktet**").

For erstatningsleverancer gælder den resterende garantiperiode for det oprindelige produkt, dog mindst en garantiperiode på 6 måneder.

Garantiens varighed begynder på købsdatoen. Du bedes opbevare den originale købskvittering til dokumentation af købsdatoen.

3. Garantiens omfang

Inden for garantiperioden afhjælper vi alle produktmangler, der bevisligt skyldes materiale- eller produktionsfejl. Garantikravet gælder kun for skader på kontraktens genstand; mulige medfølgende skader og / eller følgeskader er ikke dækket af garantien.

Garantien gælder ikke for mangler, som kan føres tilbage til

- Uhensigtsmæssig transport;
- Usagkyndig montering;
- Usagkyndigt brug;
- Manglende pleje, rengøring og service;
- Uagtsom eller overlagt beskadigelse / ødelæggelse eller vandalisme;
- Defekt fundament, manglende eller utilstrækkelig forankring, uegnet opstillingssted, mangelfuldt vandafløb i gulvet;
- Indflydelse udefra som ild, øget omgivelsesfugtighed eller aggressive omgivelsesstoffer (f.eks. salt, lud, syre, gødning, øvrige kemiske stoffer), unormal miljøpåvirkning (f.eks. hagl), saltvandsholdig og / eller sandholdig omgivelsesluft;
- Grunding og øvrig overfladebeskyttelse;
- Farve- eller overfladeændringer;
- Forkert eller ikke rettidigt udført beskyttelsesmaling;
- reparationer, som ikke er udført af kvalificerede personer
- Anvendelse af ikke-originale reservedele;
- Ændringer, om- og / eller tilbygninger uden vores forudgående samtykke;
- Slid eller normalt tegn på slitage;
- Fjernelse af typeskiltet, eller hvis det gøres ulæseligt.

4. Garantiydelsen

Vi forpligter os til, efter eget skøn, at bytte et defekt produkt til et, der er fejlfrit, eller at reparere det, eller at refundere en reduceret værdi, men vi påtager os ikke udgifterne til installation og afmontering samt til forsendelse. Udskiftede dele bliver vores ejendom eller skal efter vores valg bortskaffes af kunden for dennes regning.

Vores garantiydelse (reparation, ombytning af produktet eller erstatning af den reducerede værdi) fører ikke til en forlængelse eller til en ny begyndelse for garantiperioden.

5. Garantiens rumlige og personlige omfang

Garantikravet gælder kun for landet, hvor produktet er købt. Produktet skal være købt via salgskanalerne, der er angivet af os. Endvidere skal produktet være den første købers ejendom og må ikke være afmonteret og monteret igen.

6. Håndhævelse af garantien

For at gøre krav gældende i forbindelse med denne garanti, bedes du henvende dig til forhandleren, hvor du har købt produktet.

Garantien kan kun gøres gældende mod fremvisning af den originale købskvittering. For at kunne kontrollere og behandle dit garantikrav så hurtigt som muligt, har vi brug for følgende oplysninger:

- Dine kontaktoplysninger til forespørgsler og, i tilfælde af et berettiget garantikrav, til behandlingen heraf;
- Angivelse af forhandleren, hvor du har købt produktet;
- Produktbetegnelsen;
- Et foto af produktets typeskilt;
- En omfattende fejlbeskrivelse.

Hvis der er behov for yderligere oplysninger til behandlingen, skal disse indsendes til os på anmodning.

Vi har ret til at indkalde tredjeparter til at kontrollere og behandle garantikravet.

7. Informationer om forbrugerens lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at du har juridiske rettigheder i tilfælde af en defekt, når produktet overdrages (efterfølgende ydelse, fortrydelse eller reduktion af købspris samt erstatning).
Brug af disse lovbestemte rettigheder er gratis og ikke begrænset af denne garanti, der går ud over rettighederne.

Dôležité dokumenty: Uschovajte!

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou výrobku Hörmann.

Výrobky od spoločnosti Hörmann sa vyvíjajú a vyrábajú v našich vysoko špecializovaných závodoch v špičkovej kvalite. V prípade, že by sa napriek tomu vyskytol dôvod na reklamáciu nášho výrobku, spoločnosť Hörmann poskytuje (pozri bod 1), nasledujúcu záruku:

1. Poskytovateľ záruky

Ručiteľom je výlučne obchodná spoločnosť Hörmann, ktorá je regionálne zodpovedná za príslušnú krajinu, v ktorej sa výrobok predáva (pozri bod 2) kupujúci zakúpil.
Regionálnu predajnú spoločnosť Hörmann zodpovednú za vašu krajinu nájdete na adrese:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Záručná doba a predmet záruky

Po dobu 20 rokov od dátumu kúpy získava kupujúci záruku na bezpečnú funkciu domčeka na náradie / regálu na krbové drevo / záhradných boxov (ďalej len „**výrobok**“).

Na náhradné dodávky sa vzťahuje zostávajúca záručná doba pôvodného výrobku, minimálne však 6 mesiacov.

Záručná doba začína dátumom kúpy. Uchovajte si originálny doklad o kúpe na preukázanie dátumu kúpy.

3. Rozsah záruky

Počas záručnej lehoty odstránime všetky nedostatky na výrobku, ktoré preukázateľne vyplývajú z materiálovej alebo výrobnej chyby. Nárok na poskytnutie záruky platí len pre chyby na predmete zmluvy; na prípadné sprievodné a / alebo následné škody sa záruka nevzťahuje.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktorých príčinou sú

- nesprávna preprava;
- neodborná montáž;
- nesprávne používanie;
- zanedbaná starostlivosť, čistenie a údržba;
- poškodenie / zničenie v dôsledku nedbanlivosti alebo svojvôle, vandalizmus;
- nesprávny základ, chýbajúce alebo nedostatočné ukotvenie, nevhodné miesto montáže, nesprávny odvod vody v oblasti podlahy;
- vonkajšie vplyvy, ako je požiar, nadmerná vlhkosť prostredia alebo agresívne látky v prostredí (napr. soli, lúhy, kyseliny, hnojivá, iné chemické látky), abnormálne vplyvy živočíšneho prostredia (napr. krupobitie), okolitý vzduch obsahujúci slanú vodu a / alebo piesok;
- základné nátery a iná povrchová ochrana;
- zmeny farby alebo povrchovej úpravy;
- nesprávne alebo neskoré ochranné nátery;
- opravy nekvalifikovanými osobami;
- použitie neoriginálnych náhradných dielov;
- zmeny, prestavby a / alebo rozšírenia bez nášho predchádzajúceho písomného súhlasu;
- oder alebo normálne opotrebovanie;
- odstránenie alebo nečitateľnosť typového štítku.

4. Plnenie v rámci záruky

Zaväzujeme sa, že podľa nášho uváženia vymeníme chybný výrobok za bezchybný alebo ho opravíme, prípadne vymeníme za znížený hodnotu, pričom nepreberáme náklady na montáž, demontáž a na dopravu. Vymenené diely sú naším vlastníctvom alebo ich podľa nášho uváženia zlikviduje zákazník na svoje náklady.

Naše plnenie v rámci záruky (oprava, výmena výrobku alebo výmena znížené hodnoty) nemá za následok predĺženie alebo obnovenie záručnej doby.

5. Územný a osobný rozsah záruky

Nárok na poskytnutie záruky platí len v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený. Výrobok musí byť kúpený nami určenou distribučnou cestou. Okrem toho musí byť výrobok vo vlastníctve pôvodného kupujúceho a nesmie byť demontovaný alebo opätovne zostavený.

6. Uplatnenie záruky

Na uplatnenie nároku v rámci tejto záruky sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

Záruku možno uplatniť len po predložení pôvodného dokladu o kúpe. Na čo najrýchlejšiu kontrolu a spracovanie vášho nároku na poskytnutie záruky potrebujeme nasledujúce informácie:

- vaše kontaktné údaje pre otázky a v prípade oprávneného nároku na poskytnutie záruky pre jeho spracovanie;
- údaje predajcu, od ktorého ste výrobok zakúpili;
- názov výrobku;
- fotografia typového štítka výrobku;
- dôkladný popis chyby.

Ak sú na spracovanie potrebné ďalšie informácie, musíte nám ich na požiadanie predložiť.

Na kontrolu a spracovanie nároku na poskytnutie záruky sme oprávnení prizvať tretie strany.

7. Upozornenie na zákonné práva spotrebiteľa v prípade chýb

Výslovne vás upozorňujeme na skutočnosť, že v prípade chyby pri odovzdaní výrobku máte zákonné práva (dodatočné plnenie, odstúpenie od zmluvy alebo zníženie kúpnej ceny, ako aj náhrada škody). Využívanie týchto zákonných práv je bezplatné a nie je obmedzené touto zárukou, ktorá ide nad rámec práv.

Önemli belge: Lütfen saklayın!

Hörmann ürünlerini satın alarak bize duyduğunuz güven için teşekkür ederiz.

Hörmann ürünleri, uzmanlaşmış fabrikalarda yüksek kalite standartlarında geliştirilmekte ve üretilmektedir. Yine de ürünümüz hakkında şikayette bulunmak için bir neden olması durumunda, Hörmann (bkz. madde 1), aşağıdaki garanti:

1. Garantiyi veren taraf

Garantiyi veren taraf, sadece ürünün satıldığı ilgili ülkeden bölgesel olarak sorumlu olan Hörmann satış şirketidir (bkz. madde 2) alıcı tarafından alınan. Ülkenizden sorumlu bölgesel Hörmann satış şirketine şu bağlantıdan ulaşabilirsiniz:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garanti süresi ve garantinin konusu

Alıcıya, satın alma tarihinden itibaren 20 yıl süreyle cihaz muhafazasının / şömine odun rafının güvenli çalışmasına ilişkin garanti verilmektedir / bahçe kutusu (aşağıda "**ürün**" olarak anılmaktadır).

Yedek teslimatlar için orijinal ürünün kalan garanti süresi geçerlidir, ancak en az 6 aylık bir garanti süresi mevcut olmalıdır.

Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Lütfen satın alma tarihini kanıtlamak için orijinal satın alma belgesini saklayın.

3. Garantinin kapsamı

Garanti süresince üründeki, ispatlanabilir şekilde ortaya çıkacak olan bir malzeme veya üretim hatasına bağlı olacak tüm hataları gidermeyi taahhüt ediyoruz. Garanti talebi yalnızca sözleşmenin konusuna ilişkin hasarlar için geçerlidir; olası eşzamanlı ve / veya dolaylı hasarlar garanti kapsamında değildir.

Garanti, aşağıdaki nedenlerden kaynaklanan kusurlarda geçerli değildir:

- Usulüne aykırı taşıma;
- Usulüne uygun olmayan montaj;
- Usulüne aykırı kullanım;
- Servis, temizlik ve bakımın ihmal edilmesi;
- İhmalden kaynaklanan veya kasıtlı yapılan zararlar / tahribat veya saldırı;
- Hatalı zemin, eksik veya yetersiz ankrajlama, uygun olmayan kurulum sahası, zemin alanında yetersiz su tahliyesi;
- Yangın, aşırı ortam nemi veya agresif çevresel maddeler (örn. tuzlar, alkali sıvılar, asitler, gübreler, diğer kimyasal maddeler), anormal çevresel etkiler (örn. dolu), tuzlu su ve / veya kum içeren ortam havası;
- Astarlar ve diğer yüzey koruyucular;
- Renk veya yüzeyde değişiklikler;
- Yanlış veya zamanında uygulanmamış koruyucu boyalar;
- Uzman olmayan kişiler tarafından yapılan onarımlar;
- Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması;
- Önceden yazılı onayımız alınmadan yapılan modifikasyonlar, yapısal değişiklikler ve / veya eklemeler;
- Aşınma veya normal yıpranma;
- İsim plakasının çıkarılması veya okunmaz hale getirilmesi.

4. Garanti kapsamındaki hizmetler

Kendi takdirimize bağlı olarak, kusurlu bir ürünü kusursuz bir ürünle değiştirmeyi veya onarmayı ya da montaj, sökme ve nakliye masraflarını üstlenmediğimiz daha düşük bir değerle değiştirme yükümlülüğümüz bulunmaktadır. Değiştirilen parçalar bizim mülkiyetimize geçer veya kendi takdirimize bağlı olarak masrafları müşteriye ait olmak üzere müşteri tarafından imha edilir.

Garanti kapsamındaki performansımız (onarım, ürünün değiştirilmesi veya düşük bir değerle değiştirilmesi) garanti süresinin uzatılmasına veya yeniden başlatılmasına neden olmaz.

5. Garantinin bölgesel ve kişisel kapsamı

Garanti talebi yalnızca ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Ürün, bizim tarafımızdan belirlenmiş satış kanalları üzerinden teslim edilmiş olmalıdır. Buna ek olarak, ürün orijinal alıcıya ait olmalı ve sökülmemiş veya yeniden monte edilmemiş olmalıdır.

6. Garantinin uygulanması

Bu garanti kapsamında bir talepte bulunmak için lütfen ürünü satın aldığınız bayi ile iletişime geçin.

Garanti kapsamındaki bir talep yalnızca orijinal satın alma belgesinin ibrazı üzerine yerine getirilebilir. Garanti talebinizi mümkün olan en kısa sürede kontrol edebilmek ve işleme koyabilmek için aşağıdaki bilgiler gereklidir:

- Sorularınız ve gerekçeli bir garanti talebiniz varsa işleme alınması için iletişim bilgileriniz;
- Ürünü satın aldığınız bayinin bilgileri;
- Ürün açıklaması;
- Ürün isim plakasının fotoğrafı;
- Ayrıntılı bir hata açıklaması.

İşlem için ek bilgi gerekiyorsa, talep üzerine tarafımıza sunulmalıdır.

Garanti talebini kontrol etmek ve işleme koymak için üçüncü taraflara başvurma hakkına sahibiz.

7. Kusur durumunda tüketicinin yasal haklarına ilişkin uyarı

Ürün teslim edildiğinde bir kusur olması durumunda yasal haklara sahip olduğunuza dikkatinizi çekeriz (sonradan telafi etme, geri çekme veya satın alma fiyatında indirim ve zararı karşılama).
Bu yasal hakların kullanımı ücretsizdir ve hakların ötesine geçen bu garanti ile sınırlı değildir.

Svarbus dokumentas: prašome saugoti!

Dėkojame už pasitikėjimą, kurį mums suteikėte įsigydami „Hörmann“ gaminį.

„Hörmann“ gaminiai kuriami ir gaminami pagal aukštus kokybės standartus specializuotose gamyklose. Jei vis dėlto atsirastų priežastis pateikti pretenzijas dėl mūsų gaminio, „Hörmann“ (žr. 1 punktą) suteikia šią garantiją:

1. Garantas

Garantas yra tik ta „Hörmann“ pardavimo įmonė, kuri yra regioniniu požiūriu atsakinga už atitinkamą šalį, kurioje pirkėjas įsigijo gaminį (žr. 2 punktą). Regioninę „Hörmann“ pardavimo įmonę, atsakingą už jūsų šalį, rasite adresu: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantijos trukmė ir garantijos objektas

20 metų nuo pirkimo datos pirkėjui suteikiama įrangos sandėliuko / plieninio įrangos sandėliuko / sodo daiktadėžės (toliau „**Gaminys**“ saugaus veikimo garantija).

Pristatant pakaitinius gaminius galioja likusi originalaus gaminio garantijos trukmė, bet ne trumpesnė kaip 6 mėnesiai.

Garantijos laikotarpis prasideda pirkimo dieną. Pirkimo datai įrodyti išsaugokite pirkimo dokumento originalą.

3. Garantijos apimtis

Garantijos laikotarpiu mes pašalaname visus gaminio trūkumus, kuriuos aiškiai sukėlė medžiagos ar gamintojo klaida. Garantijos teisė yra taikoma tik sutarties objekto defektams; galimai gretutinei ir (arba) netiesioginei žalai garantija netaikoma.

Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl

- netinkamo transportavimo;
- netinkamo montavimo;
- naudojimo ne pagal paskirtį;
- aplaidžios priežiūros, valymo ir techninės priežiūros;
- neatsargių arba tyčinių sugadinimų ir (arba) pažeidimų ar vandalizmo;
- netinkamo pagrindo, nesamo arba nepakankamo inkaravimo, netinkamos pastatymo vietos, nepakankamo vandens nutekėjimo pagrindo zonoje;
- gaisro, per didelės aplinkos drėgmės ar agresyvių aplinkos medžiagų (pvz., druskų, šarmų, rūgščių, trąšų, kitų cheminių medžiagų), neįprasto poveikio aplinkai (pvz., krušos), aplinkos oro, kuriame yra sūraus vandens ir (arba) smėlio;
- gruntų ir kitos paviršiaus apsaugos;
- spalvos ar paviršiaus pokyčių;
- netinkamai arba ne laiku padengtų apsauginių sluoksnių;
- remonto, kurį atliko nekvalifikuoti asmenys;
- neoriginalių atsarginių dalių naudojimo;
- pakeitimų, pertvarkymų ir (arba) priedų be mūsų išankstinio raštiško sutikimo;
- nusidėvėjimo arba įprasto nusidėvėjimo;
- specifikacijų lentelės pašalinimo ar dėl to, kad ji tapo nebejskaitoma.

4. Garantijos įvykdymas

Mes įsipareigojame savo nuožiūra pakeisti nekokybišką gaminį kokybišku gaminiu ar jį pataisyti, arba pakeisti mažesnės vertės gaminį, tačiau neprisiimame montavimo, išmontavimo ir siuntimo išlaidų. Pakeistos dalys tampa mūsų nuosavybe arba, mūsų nuožiūra, klientas jas utilizuoja savo sąskaita.

Mūsų veiksmai pagal garantiją (remontas, gaminio pakeitimas arba mažesnės vertės gaminio pakeitimas) nereiškia, kad garantijos laikotarpis pratęsiamas arba pradedamas iš naujo.

5. Teritorinė ir asmeninė garantijos taikymo sritis

Garantinis reikalavimas galioja tik toje šalyje, kurioje buvo pirktas gaminys. Gaminys turi būti įsigytas iš mūsų nurodytų prekybos atstovų. Be to, gaminys turi priklausyti pirminiam pirkėjui, jis neturi būti išmontuotas ar surinktas iš naujo.

6. Garantijos vykdymas

Norėdami pareikšti pretenziją pagal šią garantiją, kreipkitės į pardavėją, pas kurį įsigijote gaminį.

Reikalavimas pagal garantiją gali būti pareikštas tik pateikus pirkimo dokumento originalą. Kad galėtume kuo greičiau patikrinti ir išnagrinėti jūsų garantinį reikalavimą, pateikite mums šią informaciją:

- Jūsų kontaktiniai duomenys užklausoms ir, pagrįstos garantinės pretenzijos atveju, jos tvarkymui;
- pardavėjo, iš kurio įsigijote gaminį, duomenys;
- gaminio pavadinimas;
- gaminio specifikacijų lentelės nuotrauka;
- prasmingas klaidos aprašymas.

Jei apdorojimui reikalinga papildoma informacija, ji turi būti pateikta mums paprašius.

Turime teisę pasitelkti trečiąsias šalis, kad jos patikrintų ir išnagrinėtų garantinį reikalavimą.

7. Pranešimas apie teisės aktuose numatytas vartotojo teises defektų atveju

Atkreipiame jūsų dėmesį į tai, kad jei perduodant gaminį nustatomi defektai, jums suteikiamos teisės aktuose numatytos teisės (vėlesnis įvykdymas, atsisakymas arba pirkimo kainos sumažinimas, žalos atlyginimas).
Naudojimasis šiomis teisėmis yra nemokamas ir nėra ribojamas šia garantija, kuri viršija teises.

Oluline dokument: palun hoidke alles!

Täname usalduse eest, mida olete väljendanud ettevõtte Hörmann toote ostmisega.

Ettevõtte Hörmann tooteid arendatakse ja toodetakse spetsialiseerunud tehastes kõrge kvaliteedistandardiga. Juhul kui siiski peaks olema põhjus meie toote kohta kaebuse esitamiseks, annab Hörmann (vt punkt 1) järgmise garantii.

1. Garantii andja

Garantii andja on eranditult ettevõtte Hörmann turustusettevõte, mis on selle riigi eest piirkondlikult vastutav, kus toode (vt punkt 2) ostja poolt omandati. Teie riigi eest vastutava ettevõtte Hörmann turustusettevõtte leiate järgmiselt aadressilt: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantii kestus ja ese

Alates ostukuupäevast 20 aastaks on ostjale garanteeritud tööriistakuuri / haluriiuli / aiakastide (edaspidi: **toode**) ohutu talitlus.

Asendustarnetele kehtib esialgse toote järelejäänud garantii kestus, minimaalselt on aga garantii kestus 6 kuud.

Garantii kestus algab ostukuupäevaga. Hoidke originaalne ostutõend ostukuupäeva tõendamise jaoks alles.

3. Garantii ulatus

Garantiiaja jooksul kõrvaldame kõik toote juures esinenud puudused, mille puhul saab tõestada, et neid on põhjustanud kas materjali- või tootmisvead. Garantii kehtib üksnes lepingu eseme kahjude suhtes; võimalikud kaasnevad / järgnevad kahjud ei ole garantiiga hõlmatud.

Garantii ei kehti puuduste puhul, mis on tingitud järgmistest põhjustest

- asjatundmatu transport;
- asjatundmatu paigaldus;
- asjatundmatu kasutamine;
- tegemata korrashoid, puhastamine ja hooldus;
- hooletuse või sihiliku rikkumise tõttu tekkinud kahjustus / hävinemine või vandalism;
- puudustega vundament, puuduv või ebapiisav kinnitus, ebasobiv paigalduskoht, puudulik vee äravool põranda piirkonnas;
- välised mõjud, nagu tuli, kõrgem ümbritsev õhuniiskus või agressiivsed keskkonnas olevad ained (nt soolad, leelised, happed, väetised, muud kemikaalid), ebatavalised keskkonnamõjud (nt rahe), merevett ja / või liiva sisaldav ümbritsev õhk;
- kruntvärvid ja muu pinnakaitse;
- värvi- või pinnamuutused;
- vale või mitte õigeaegselt kaitsevärviga katmine;
- asjatundmatute isikute poolt tehtud remonditööd;
- muude kui originaalvaruosade kasutamine;
- muudatused, ümberehitused ja / või külge paigaldatavad detailid ilma meie kirjaliku nõusolekuta;
- kulumine või kasutamisest tingitud normaalne kulumine;
- tüübisildi eemaldamine või selle mitteloetavaks muutmine.

4. Garantiiga hõlmatud teenus

Võtame endale kohustuse puudulik toode vastavalt meie äranägemisele vahetada puudusteta toote vastu või seda parandada või hüvitada väärtuse vähenemine, seejuures ei kata me paigaldamise, demonteerimise ega tarnega seotud kulusid. Asendatud detailid muutuvad meie omandiks või peab klient need meie valikul enda kuludega utiliseerima.

Garantiist tulenev meiepoolne teenus (remont, toote vahetus või väärtuse vähenemise hüvitamine) ei põhjusta garantii kestuse pikenemist ega uuesti algamist.

5. Garantii ruumiline ja isiklik ulatus

Õigus garantiile kehtib üksnes selles riigis, kus toode osteti. Toode peab olema soetatud meie poolt volitatud müügikanali kaudu. Lisaks sellele peab toode olema esimese ostja omandis ning see ei tohi olla demonteeritud ega uuesti ülespandud.

6. Garantii kasutamine

Sellest garantiist tulenevate nõuete esitamiseks pöörduge palun müüja poole, kelle kaudu toote omandasite.

Garantiid saab kasutada üksnes originaalse ostutõendi esitamisel. Teie garantiinõude võimalikult kiiresti kontrollimiseks ja töötlemiseks vajame järgmist infot:

- teie kontaktandmed küsimuste puhuks ja, õigustatud garantiinõude korral, selle töötlemiseks;
- edasimüüja andmed, kellelt toote ostsite;
- toote nimetus;
- foto toote tüübisildist;foto toote tüübisildist;
- sisukas vea kirjeldus.

Kui töötlemiseks on vaja lisainfot, tuleb need meile taotluse korral esitada.

Garantiinõude kontrollimiseks ja töötlemiseks on meil õigus kaasata kolmandaid isikuid.

7. Märkus tarbija seadusest tulenevatele õiguste kohta puuduste korral

Juhime sõnaselgelt teie tähelepanu, et toote üleandmisel esineva puuduse korral on teil seadusest tulenevad õigused (tagantjärele täitmine, taganemine või ostuhinna alandamine, samuti kahju hüvitamine). Nende seadusest tulenevate õiguste kasutamine on tasuta ja seda ei piira neid õiguseid ületav garantii.

Svarīgs dokuments: lūdzu, saglabāt!

Pateicamies par jūsu uzticēšanos, iegādājoties Hörmann izstrādājumu.

Visus izstrādājumus uzņēmums Hörmann izstrādā un izgatavo specializētās ražotnēs atbilstoši augstiem kvalitātes standartiem. Gadījumā, ja tomēr ir pamats celt pretenziju par mūsu izstrādājumu, Hörmann sniedz tālāk norādīto garantiju (skatiet 1. punktu).

1. Garantijas devējs

Garantijas devējs ir vienīgi Hörmann pārdošanas uzņēmums, kas ir reģionālais attiecīgās valsts pārstāvis, kurā pircējs iegādājās preci (skatiet 2. punktu).
Par jūsu valsti atbildīgo reģionālo Hörmann pārdošanas uzņēmumu atradīsiet tīmekļa vietnē:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantijas termiņš un garantijas priekšmets

No pirkuma datuma pircējam tiek sniegta 20 gadu garantija par aprīkojuma novietnes / kamīna malkas plaukta drošu darbību / dārza mantu kastes (tālāk tekstā "**Izstrādājums**").

Uz rezerves daļu piegādēm attiecas oriģinālā izstrādājuma atlikušais garantijas termiņš, bet ne mazāks garantijas termiņš par 6 mēnešiem.

Garantijas termiņš sākas no pirkuma datuma. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo pirkuma čeku, lai apliecinātu pirkuma datumu.

3. Garantijas apjoms

Garantijas laikā mēs novērsīsim visas izstrādājumā konstatētās nepilnības, kuras pierādāmā veidā radušās materiāla brāķa vai ražošanas procesā pieļautas kļūdas dēļ. Garantijas prasība ir iesniedzama tikai par līguma priekšmeta bojājumiem; garantija neattiecas uz iespējamiem papildu un / vai izrietošiem bojājumiem.

Garantija neattiecas uz trūkumiem, kas radušies šādu cēloņu dēļ:

– nepareiza transportēšana;
– nepareiza montāža;
– nepareiza lietošana;
– nav veikta kopšana, tīrīšana un apkope;
– nevērīgi vai apzināti nodarīti bojājumi / iznīcinošas darbības vai vandālisms;
– pamatne ar trūkumiem, neesoša vai nepietiekama nostiprināšana, nepiemērota uzstādīšanas vieta, nepietiekama ūdens aizvade grīdas zonā;
– ārēji ietekmes faktori, piemēram, uguns, pārmērīgs apkārtējās vides mitrums vai ķīmiski iedarbīgas vides vielas (piemēram, sāļi, sārmi, skābes, minerālmēsli, citas ķīmiskas vielas), ekstremāla apkārtējās vides ietekme (piemēram, krusa), apkārtējais gaiss, kas satur sālsūdeni un / vai smiltis;
– gruntējums un cita virsmas aizsardzība;
– krāsas vai virsmas izmaiņas;
– nepareizi vai nesavlaicīgi veikts aizsargpārklājums;
– remonta dēļ, ko ir veikušas personas bez attiecīgas specializācijas;
– neoriģinālu rezerves detaļu izmantošana;
– bez mūsu iepriekšējas rakstiskas piekrišanas veiktas izmaiņas, pārbūves un / vai piebūves;
– nodilums vai normāla nolietošanās;
– tehnisko datu pläksnītes noņemšana vai sabojāšana.

4. Garantijas saistību izpilde

Mēs apņemamies pēc mūsu izvēles nomainīt bojātu izstrādājumu ar izstrādājumu bez defektiem vai veikt tā uzlabojumus, atlīdzināt mazāko vērtību, nesedzot izmaksas par uzstādīšanu un demontāžu, kā arī nosūtīšanu. Nomainītās detaļas kļūst par mūsu īpašumu vai pēc mūsu izvēles klientam par saviem līdzekļiem jāutilizē.

Mūsu darbības saskaņā ar garantiju (remonts, izstrādājuma nomaiņa vai mazākās vērtības atlīdzināšana) nenozīmē garantijas termiņa pagarināšanu vai sākšanos no jauna.

5. Garantijas teritoriālā un personiskā darbības joma

Garantijas prasība var tikt izvirzīta tikai tajā valstī, kurā izstrādājums tika nopirkts. Izstrādājumam ir jābūt iegūtam tikai mūsu noteiktā un akceptētā realizācijas ceļā. Turklāt izstrādājumam jāatrodas pirmā pircēja īpašumā, tas nedrīkst būt demontēts un atkārtoti uzstādīts.

6. Garantijas prasības celšana

Lai celtu prasības, kas izriet no šīs garantijas, lūdzu, sazinieties ar tirgotāju, no kura iegādājāties izstrādājumu.

Garantijas prasības var celt, tikai uzrādot oriģinālo pirkuma čeku. Lai pēc iespējas ātrāk pārbaudītu un apstrādātu jūsu garantijas prasību, mums nepieciešama šāda informācija:

– jūsu kontaktinformācija saziņai un, ja garantijas prasība tiks apstiprināta, tās izpildei;
– tirgotāja dati, no kura jūs iegādājāties izstrādājumu;
– izstrādājuma apraksts;
– izstrādājuma tehnisko datu pläksnītes fotoattēls;
– izsmeļošs kļūdas apraksts.

Ja apstrādei nepieciešama papildu informācija, tā jāsniedz pēc mūsu pieprasījuma.

Garantijas prasības pārbaudei un apstrādei mums ir tiesības pieaicināt trešās puses.

7. Atsauce uz patērētāju likumiskajām tiesībām defektu gadījumā

Mēs vērsām jūsu uzmanību uz to, ka jums ir ar likumu noteiktas tiesības, ja konstatēti trūkumi izstrādājuma nodošanas laikā (defektu novēršana, atteikums vai pirkuma cenas samazinājums, kā arī zaudējumu atlīdzība).
Minēto likumīgo tiesību izmantošana ir bez maksas, un to neierobežo šī garantija, kas pārsniedz šīs tiesības.

Važan dokument: Molimo spremite!

Zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom Hörmann proizvoda.

Hörmann proizvodi razvijaju se i proizvode u specijaliziranim tvornicama u skladu s visokim standardom kvalitete. U slučaju da i dalje postoji razlog za reklamaciju na naš proizvod, Hörmann (pogledajte br. 1), sljedeće jamstvo:

1. Jamac

Jamac je isključivo Hörmann podružnica, koja je regionalno odgovorna za dotičnu zemlju u kojoj je proizvod (pogledajte br. 2) je kupio kupac. Regionalno odgovornu Hörmann podružnicu za Vašu zemlju možete pronaći pod: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Trajanje jamstva i predmet jamstva

U razdoblju od 20 godina od datuma kupnje kupac dobiva jamstvo na ispravnu vrtnu kućicu / regal za drvo za ogrjev / vrtnih kutija (u nastavku "**Proizvod**").

Za isporuku zamjenskih dijelova vrijedi preostali jamstveni rok za originalni proizvod, ali minimalno trajanje jamstva od 6 mjeseci.

Trajanje jamstva započinje datumom kupnje. Molimo sačuvajte originalni račun kako biste dokazali datum kupnje.

3. Opseg jamstva

Tijekom trajanja jamstva otklanjamo sve nedostatke na proizvodu za koje se može dokazati da su greške na materijalu ili greške u proizvodnji. Jamstveni zahtjev vrijedi samo za štete na ugovornom predmetu; moguće popratne i / ili posljedične štete nisu pokrivene jamstvom.

Jamstvo se ne odnosni na nedostatke koji su uzrokovani

- nestručni prijevoz;
- nestručnom ugradnjom;
- nestručnim rukovanjem;
- zanemarena njega, čišćenje i održavanje;
- nemarnim ili namjernim oštećenjem / uništavanjem ili vandalizmom;
- neadekvatan temelj, nepostojeće ili nedovoljno sidrenje, neodgovarajuće mjesto ugradnje, loša odvodnja vode u dijelu poda;
- vanjski utjecaji kao što su vatra, pretjerana vlažnost zraka ili agresivne tvari iz okoline (primjerice soli, lužine, kiseline, gnojiva, druge kemijske tvari), neuobičajeni utjecaj okoliša (primjerice tuča), zrak koji sadrži slanu vodu i / ili pijesak;
- Temeljni premazi i druga zaštita površine;
- Promjene boje ili promjene površine;
- pogrešan ili zaštitni premaz koji nije pravovremeno nanesen;
- popravci koje je vršila nestručna osoba;
- Uporaba neoriginalnih zamjenskih dijelova;
- promjene, rekonstrukcija i / ili dogradnja bez naše prethodne pisane suglasnosti;
- Trošenje ili normalno habanje;
- uklanjanjem ili oštećenjem tipske naljepnice.

4. Usluga pod jamstvom

Obvezujemo se besplatno, po našem izboru, zamijeniti proizvod s greškom ispravnim, zamijeniti ili popraviti ili nadomjestiti smanjenu vrijednost, pri čemu ne snosimo troškove ugradnje i demontaže kao ni pošiljke. Zamijenjeni dijelovi postaju naše vlasništvo ili ih kupac ih mora zbrinuti o svom trošku, ako tako odlučimo.

Naša usluga pod jamstvom (popravak, zamjena proizvoda ili nadomjestak smanjene vrijednosti) ne dovodi do produljenja ili novog početka trajanja jamstva.

5. Teritorijalni ili osobni opseg jamstva

Jamstvo vrijedi samo za zemlju u kojoj je proizvod kupljen. Proizvod mora biti kupljen kod našeg ovlaštenog distributera. Proizvod ujedno mora biti u vlasništvu prvog kupca te ne smije biti rastavljen i ponovno sastavljen.

6. Ostvarivanje jamstva

Za podnošenje zahtjeva prema ovom jamstvu obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod.

Jamstvo se može iskoristiti samo uz predočenje originalnog računa. Kako bismo mogli što brže provjeriti i obraditi Vaš jamstveni zahtjev, potrebni su nam sljedeći podaci:

- Vaši podaci za kontakt za upite i, u slučaju opravdanog jamstvenog zahtjeva, za njegovu obradu;
- Podaci o trgovcu od kojeg ste kupili proizvod;
- naziv proizvoda;
- fotografija tipske naljepnice proizvoda;
- smislen opis greške.

Ako su za obradu potrebne dodatne informacije, iste nam je potrebno na zahtjev dostaviti.

Imamo pravo pozvati treće strane da provjere i obrade jamstveni zahtjev.

7. Pozivanje na zakonska prava potrošača u slučaju nedostataka

Izričito ističemo da imate zakonska prava u slučaju nedostatka prilikom predaje proizvoda (naknadno ispunjenje, odustanak ili smanjenje kupoprodajne cijene kao i naknada štete).
Korištenje ovih zakonskih prava je besplatno i nije ograničeno ovim jamstvom.

Važan dokument: Obavezno sačuvati!

Hvala vam na poverenju koje ste nam ukazali kupovinom proizvoda Hörmann.

Hörmann razvija i proizvodi svoje proizvode u specijalizovanim fabrikama po visokom standardu kvaliteta. U slučaju da i dalje postoji razlog za reklamaciju na naš proizvod, Hörmann daje (vidi br. 1), sledeća garancija od:

1. Garant

Garant je prodajno preduzeće Hörmann, koje je regionalno odgovorno za dotičnu zemlju u kojoj se proizvod (vidi br. 2) nabavljena od strane kupca. Regionalno prodajno preduzeće Hörmann, odgovorno za vašu zemlju, možete naći na:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Trajanje i predmet garancije

U trajanju od 20 godina od datuma kupovine kupac dobija garanciju na siguran rad kućišta uređaja / stalaže za drvo za kamin / kutije u dvorištu (u nastavku "**proizvod**").

Za zamenske isporuke važi preostali garantni rok za originalni proizvod, ali najmanje garantni rok od 6 meseci.

Garantni rok počinje od dana kupovine. Sačuvajte originalni račun kako biste dokazali datum kupovine.

3. Obim garancije

U trajanju garancije otklanjamo sve nedostatke na proizvodu koji se mogu dokazati da su nastale usled greške u materijalu ili proizvodnji. Garantni zahtev postoji samo za štete na samom predmetu ugovora; eventualne prateće i / ili posledične štete nisu pokrivene garancijom.

Garancija ne važi za nedostatke čiji uzrok mogu biti

- nestručnog transporta;
- nestručne montaže;
- nestručnog korišćenja;
- neobavljanja nege, čišćenja i održavanja;
- nemarnog ili namernog oštećenja / uništavanja ili vandalizma;
- neispravnih temelja, nedostatka ili nedovoljnog ankerisanja, neodgovarajuće lokacije za ugradnju, lošeg odvoda vode u podnom prostoru;
- spoljnih uticaja kao što su vatra, previsoka vlažnost okoline ili agresivni materijali okoline (npr. soli, baze, kiseline, đubriva, ostale hemijske materije), nenormalni uticaji okoline (npr. grad), okolni vazduh koji sadrži slanu vodu i / ili pesak;
- osnovnog premaza i druge zaštite površine;
- promene boje ili površine;
- pogrešnog ili neblagovremenog zaštitnog premazivanja;
- popravke od strane nestručnih osoba;
- korišćenje neoriginalnih rezervnih delova;
- izmena, konverzija i / ili dogradnji bez naše prethodne pismene saglasnosti;
- trošenja ili normalnog habanja;
- uklanjanja ili oštećenja tablice sa oznakom tipa.

4. Usluge pod garancijom

Obavezujemo se, po sopstvenom nahođenju, da zamenimo neispravan proizvod za proizvod bez nedostataka ili da ga popravimo, ili da zamenimo smanjenu vrednost, pri čemu ne preuzimamo troškove montaže i demontaže i slanja. Zamenjeni delovi postaju naše vlasništvo ili će ih, po našem izboru, kupac otkloniti o svom trošku.

Naše usluge pod garancijom (popravka, zamena proizvoda ili zamena umanjene vrednosti) ne dovode do produženja niti do novog početka garantnog roka.

5. Prostorni i lični obim garancije

Garantni zahtev važi samo za zemlju u kojoj je proizvod kupljen. Proizvod mora da bude kupljen prodajnim putem koji smo mi utvrdili. Pored toga, proizvod mora biti u vlasništvu prvobitnog kupca i ne sme biti demontiran i ponovo montiran.

6. Potvrda garancije

Da biste podneli zahtev iz ove garancije, kontaktirajte prodavca preko koga ste kupili proizvod.

Garancija se može potvrditi samo uz prilog originalnog računa o kupovini. Da bismo što brže mogli da proverimo i obradimo vaš garantni zahtev, potrebne su nam sledeće informacije:

- Vaše kontakt podatke za upite i, u slučaju opravdanog garantnog zahteva, za njegovu obradu;
- Informacije o prodavcu od kojeg ste kupili proizvod;
- opis proizvoda;
- fotografija sa pločice sa podacima proizvoda;
- valjan opis greške.

Ako su za obradu potrebne dodatne informacije, one nam se moraju dostaviti na zahtev.

Imamo pravo da pozovemo treća lica radi provere i obrade garantnog zahteva.

7. Napomena za zakonska prava potrošača u slučaju nedostataka

Izričito ističemo da imate zakonska prava u slučaju kvara prilikom primopredaje proizvoda (naknadno izvršenje, povlačenje ili smanjenje kupoprodajne cene i obeštećenje).
Ostvarivanje ovih zakonskih prava je besplatno i nije ograničeno ovom garancijom koja prevazilazi prava.

Σημαντικό έγγραφο: Παρακαλούμε φυλάξτε!

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε αγοράζοντας ένα προϊόν Hörmann.

Τα προϊόντα Hörmann σχεδιάζονται και κατασκευάζονται σε εξειδικευμένες μονάδες παραγωγής σύμφωνα με τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας. Σε περίπτωση που συντρέχει πάρα ταύτα λόγος υποβολής παραπόνων για προϊόν μας, η Hörmann (βλ. σημείο 1), προβλέπει την ακόλουθη εγγύηση:

1. Εγγυητής

Εγγυητής είναι αποκλειστικά η εμπορική αντιπροσωπεία της Hörmann, η οποία είναι κατά τόπους αρμόδια για την εκάστοτε χώρα, στην οποία το προϊόν (βλ. σημείο 2) αγοράστηκε από τον αγοραστή.

Για να βρείτε την εμπορική αντιπροσωπεία της Hörmann που είναι αρμόδια για τη χώρα σας, επισκεφθείτε τον διαδικτυακό τόπο:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Διάρκεια και αντικείμενο εγγύησης

Για χρονικό διάστημα 20 ετών από την ημερομηνία αγοράς ο αγοραστής καλύπτεται με εγγύηση ασφαλούς λειτουργίας της αποθήκης εργαλείων / ραφιέρας καυσόξυλων / μπαούλου κήπου (εφεξής αναφερόμενης ως «**προϊόν**»).

Για αντικαταστάσεις προϊόντων συνεχίζει να ισχύει η υπολειπόμενη διάρκεια εγγύησης του αρχικού προϊόντος, με ελάχιστη διάρκεια εγγύησης τους 6 μήνες.

Η διάρκεια εγγύησης υπολογίζεται από την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς όπου αναγράφεται η ημερομηνία αγοράς.

3. Πεδίο εφαρμογής της εγγύησης

Για τη διάρκεια της εγγύησης αναλαμβάνουμε οποιαδήποτε βλάβη του προϊόντος, που αποδεδειγμένα οφείλεται σε αστοχία υλικού ή σφάλμα του κατασκευαστή. Η εγγύηση αφορά μόνο ζημιές που προκύπτουν στο αντικείμενο της σύμβασης, και δεν περιλαμβάνει πιθανές παράπλευρες ή / και παρεπόμενες ζημιές.

Η εγγύηση δεν ισχύει για ελαττώματα που οφείλονται στις παρακάτω αιτίες:

- Μη ενδεδειγμένη μεταφορά
- Ακατάλληλη συναρμολόγηση
- Μη ενδεδειγμένη χρήση
- Αμελής φροντίδα, καθαρισμός και συντήρηση
- Ακούσια ή εκούσια πρόκληση ζημιών / καταστροφή ή βανδαλισμός
- Ελαττωματικό θεμέλιο, απουσία ή ανεπάρκεια στερέωσης, ακατάλληλο σημείο τοποθέτησης, ελλιπής αποστράγγιση νερού στο δάπεδο
- Εξωτερικοί παράγοντες όπως πυρκαγιά, αυξημένη υγρασία ατμόσφαιρας ή διαβρωτικές ουσίες στο περιβάλλον (όπως άλατα, διαλύματα, οξέα, λιπάσματα, λοιπές χημικές ουσίες), μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές επιδράσεις (π.χ. χαλάζι), αέρας περιβάλλοντος με περιεκτικότητα σε θαλασσινό νερό ή / και άμμο
- Ασταρώματα και άλλα είδη επιφανειακής προστασίας
- Αλλοιώσεις στο χρώμα ή την επιφάνεια
- Εσφαλμένες ή μη εγκαίρως εφαρμοσμένες προστατευτικές επιστρώσεις
- Επισκευή από μη καταρτισμένο προσωπικό
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μετατροπές, τροποποιήσεις, μεταβολές ή / και προσθήκες χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της εταιρείας
- Φθορά παλαιότητας ή φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης
- Αφαίρεση της πινακίδας κατασκευαστή ή φθορά της σε βαθμό που να μην αναγνωρίζεται.

4. Απόδοση βάσει της εγγύησης

Δεσμευόμαστε, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, να αντικαταστήσουμε ένα ελαττωματικό προϊόν με ένα άψογο προϊόν ή να βελτιώσουμε το αρχικό προϊόν ή να επιστρέψουμε την εμπορική υπαξία, χωρίς να αναλάβουμε τα έξοδα τοποθέτησης και απεγκατάστασης ή τα έξοδα αποστολής. Τα μέρη που αντικαθίστανται περνούν στην κατοχή μας ή, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, αφήνονται να απορριφθούν από τον πελάτη ιδία δαπάνη.

Η ικανοποίηση εκ μέρους μας αξιώσεων που απορρέουν από την εγγύηση (επισκευή, αντικατάσταση του προϊόντος ή αποζημίωση της εμπορικής υπαξίας) δεν επισύρει την επέκταση ή την επανέναρξη της διάρκειας εγγύησης.

5. Πεδίο εφαρμογής της εγγύησης αναφορικά με τον τόπο και τον δικαιούχο

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν. Η αγορά του προϊόντος θα πρέπει να έχει γίνει από το εξουσιοδοτημένο από εμάς δίκτυο διανομής. Επιπροσθέτως, το προϊόν πρέπει να βρίσκεται στην κατοχή του αρχικού αγοραστή και δεν πρέπει να έχει απεγκατασταθεί και επανατοποθετηθεί σε νέα θέση.

6. Αξίωση της εγγύησης

Για την έγερση αξιώσεων που απορρέουν από την παρούσα εγγύηση, απευθυνθείτε στον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η αξίωση εγγύησης είναι έγκυρη μόνο κατόπιν επίδειξης της πρωτότυπης απόδειξης αγοράς. Για τον όσο το δυνατόν ταχύτερο έλεγχο και επεξεργασία της αξίωσης εγγύησης που θα εγείρετε, απαιτούνται τα παρακάτω στοιχεία:

- Τα στοιχεία επικοινωνίας σας για απορίες και, σε περίπτωση αιτιολογημένης αξίωσης εγγύησης, για τη διεκπεραίωση αυτής.
- Στοιχεία του εμπόρου από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν
- Η ονομασία του προϊόντος
- Μια φωτογραφία της πινακίδας κατασκευαστή του προϊόντος
- Μια λεπτομερής περιγραφή του σφάλματος.

Σε περίπτωση που κατά την επεξεργασία της αξίωσης απαιτούνται συμπληρωματικές πληροφορίες, θα πρέπει να μας προσκομιστούν εφόσον υποβληθεί σχετικό αίτημα.

Για τον έλεγχο και τη διεκπεραίωση της αξίωσης εγγύησης διατηρούμε το δικαίωμα προσφυγής σε τρίτους.

7. Υπόδειξη των νόμιμων δικαιωμάτων του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττωμάτων

Επισημαίνεται ρητώς ότι σε περίπτωση ελαττώματος κατά την παράδοση του προϊόντος διατηρείτε τα νόμιμα δικαιώματά σας (μεταγενέστερη εκπλήρωση, υπαναχώρηση ή μείωση της τιμής αγοράς καθώς και αποζημίωση).
Η έγερση των εν λόγω νόμιμων δικαιωμάτων ισχύει ατελώς και υπερισχύει των δικαιωμάτων που προβλέπονται από την παρούσα εγγύηση.

Document important: Vă rugăm să îl păstrați!

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin achiziționarea unui produs Hörmann.

Produsele Hörmann sunt dezvoltate și produse la un standard de înaltă calitate în fabrici specializate. În cazul în care, cu toate acestea, ar trebui să existe un motiv de reclamație cu privire la produsul nostru, Hörmann oferă (a se vedea pct. 1), următoarea garanție începând cu:

1. Garant

Garantul este exclusiv societatea de distribuție Hörmann care este responsabilă la nivel regional pentru țara respectivă în care este vândut produsul (a se vedea punctul 2) a fost dobândit de către cumpărător.
Puteți găsi compania regională de distribuție Hörmann responsabilă pentru țara dumneavoastră la:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Durata și obiectul garanției

Pentru o perioadă de 20 de ani de la data achiziției, cumpărătorul primește o garanție privind funcționarea în siguranță a adăpostului de scule / raftului pentru lemne de foc / cutiei de grădină (denumit în continuare „**Produsul**").

Pentru livrările de înlocuire, se aplică perioada de garanție rămasă pentru produsul original, dar cel puțin o perioadă de garanție de 6 luni.

Perioada de garanție începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați documentul justificativ original de achiziție pentru a dovedi data achiziției.

3. Volumul garanției

Pe durata de garanție remediem toate defecțiunile produsului care sunt dovedite a fi din cauza unei viciu de material sau de fabricație. Dreptul de garanție se aplică numai pentru daunele aduse obiectului contractului; eventualele daune concomitente și / sau indirecte nu sunt acoperite de garanție.

Garanția nu se aplică în cazul defectelor care se datorează

– transport necorespunzător;
– montajului necorespunzător;
– utilizarea necorespunzătoare;
– neîndeplinirea obligației de îngrijire, curățare și mentenanță;
– deteriorarea / distrugerea din neglijență sau intenționat sau vandalismul;
– fundației defectuoase, ancorare lipsă sau insuficientă, loc de instalare nepotrivit, drenaj insuficient al apei în zona podelei;
– influenței externe, cum ar fi focul, umiditate ambientală excesivă sau substanțe agresive din mediul înconjurător (de exemplu, săruri, baze, acizi, îngrășăminte, alte substanțe chimice), influențe anormale-asupra mediului (de exemplu, grindină), aer-înconjurător care conține apă sărată și / sau nisip;
– Grunduri și alte tipuri de protecție a suprafețelor;
– Modificări de culoare sau de suprafață;
– straturi de protecție necorespunzătoare sau aplicate cu întârziere;
– Lucrări de reparații efectuare de către persoane necalificate;
– Utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale;
– modificări, conversii și / sau extinderi fără acordul nostru prealabil exprimat în scris;
– Uzura sau folosirea normală;
– Îndepărtarea sau deteriorarea până la ilizibilitate a plăcuței de tip.

4. Prestație în baza garanției

Ne obligăm, în funcție de aprecierea noastră, să înlocuim un produs defect cu unul fără defecte sau să îl reparăm, sau să îl înlocuim cu un produs de valoare redusă, fără a ne asuma costurile de instalare și demontare și de transport. Piesele înlocuite devin proprietatea noastră sau, în funcție de aprecierea noastră, vor fi eliminate de către client pe cheltuiala acestuia.

Prestația noastră în cadrul garanției (repararea, înlocuirea produsului sau înlocuirea valorii reduse) nu are ca rezultat o prelungire sau o reluare a perioadei de garanție.

5. Domeniul de aplicare teritorial și personal al garanției

Dreptul de garanție este valabilă numai pentru țara în care s-a cumpărat produsul. Produsul trebuie să fi fost achiziționat prin intermediul canalului de distribuție specificat de noi. În plus, produsul trebuie să fie deținut de cumpărătorul inițial și nu trebuie să fi fost demontat, precum și reasamblat.

6. Invocarea garanției

Pentru a formula o reclamație în cadrul acestei garanții, vă rugăm să contactați distribuitorul prin care ați achiziționat produsul.

O reclamație în cadrul garanției poate fi formulată numai pe baza prezentării dovezii originale de cumpărare. Pentru a putea verifica și procesa cererea dumneavoastră de garanție cât mai repede posibil, avem nevoie de următoarele informații:

– Datele dumneavoastră de contact pentru întrebări și, în cazul unei cereri de garanție justificate, pentru procesarea acesteia;
– Indicarea comerciantului de la care ați achiziționat produsul;
– denumirea produsului;
– o fotografie cu plăcuța de tip a produsului;
– o descriere relevantă a defecțiunii

În cazul în care sunt necesare informații suplimentare pentru procesare, acestea trebuie să ne fie transmise la cerere.

Avem dreptul de a apela la terțe părți pentru a verifica și procesa cererea de garanție.

7. Observație cu privire la drepturile legale ale consumatorului în caz de defecte

Vă atragem în mod expres atenția asupra faptului că dispuneți de drepturi legale în cazul unui defect în momentul predării produsului (în deplinirea ulterioară a obligațiilor, rezilierea sau reducerea prețului de achiziție, precum și despăgubiri pentru daune).
Utilizarea acestor drepturi legale este gratuită și nu este limitată de această garanție, care depășește aceste drepturi.

Важен документ: Моля, запазете го!

Благодарим Ви за доверието, което ни оказахте, закупувайки продукт с марка Hörmann.

Продуктите с марка Hörmann се разработват и произвеждат в специализирани заводи по висок стандарт за качество. В случай, че все още има причина за рекламация на наш продукт продукт, Hörmann (виж т. 1) предоставя следната гаранция:

1. Гарант

Гарантът е изключително търговското дружество на Hörmann, което отговаря за съответната държава, в която продуктът (виж т. 2) е бил закупен от клиента.
Регионалното търговско дружество на Hörmann, отговарящо за Вашата държава, можете да намерите на:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Срок и предмет на гаранцията

За период от 20 години от датата на закупуване купувачът получава гаранция за безопасното функциониране на постройката за градински инструменти / поставката за дърва за камина / градинската кутия (наричана по-нататък „**продукт**“).

За доставки за замяна се прилага оставащият срок на гаранцията за оригиналния продукт, но не по-малко от 6 месеца.

Срокът на гаранцията започва с датата на закупуване. Моля, запазете оригиналното доказателство за покупка, за да докажете датата на закупуване.

3. Обхват на гаранцията

За срока на гаранцията ние отстраняваме всички дефекти, доказано дължащи се на грешки в материала или производството. Претенция за гаранция може да има само при щети по предмета на договора; възможни съпътстващи и / или последващи щети не се покриват от гаранцията.

Гаранцията не важи за дефекти, които могат да се дължат на

– некомпетентен транспорт;
– некомпетентен монтаж;
– некомпетентно използване;
– занемарени грижи, почистване и поддръжка;
– небрежно или умишлено повреждане / разрушаване или вандализъм;
– дефектна основа, липсващо или недостатъчно фиксиране с анкери, неподходящо място за монтаж, недостатъчно оттичане на водата в зоната на пода;
– външни влияния като пожар, прекомерна влажност на околната среда или агресивни вещества от околната среда (напр. соли, луги, киселини, торове, други химически вещества), необичайни влияния на околната среда (напр. градушка), околен въздух, съдържащ солена вода и / или пясък;
– грундове и друга защита на повърхността;
– промени в цвета или покритието;
– неправилни или ненавременни защитни покрития;
– ремонт от специалисти;
– използване на неоригинални резервни части;
– промени, преустройства и / или разширения без предварително писмено съгласие;
– изхабяване или нормално износване;
– Отстраняване или променяне до неузнаваемост на типовата табелка.

4. Изпълнение по гаранцията

Ние се задължаваме, по наша преценка, да заменим дефектния продукт с такъв без дефекти или да го ремонтираме, или да го заменим на по-ниска стойност, като не поемаме разходите за монтаж и демонтаж, както и за изпращане. Заменените части стават наша собственост или, по наша преценка, се изхвърлят от клиента за негова сметка.

Нашето изпълнение по гаранцията (ремонт, замяна на продукта или замяна на по-ниска стойност) не води до удължаване или възобновяване на срока на гаранцията.

5. Териториален и персонален обхват на гаранцията

Претенцията за гаранция е валидна само за държавата, в която е закупен продуктът. Продуктът трябва да е закупен от нашата пласментна мрежа. Освен това продуктът трябва да е собственост на първоначални купувач и да не е бил разглобяван или сглобяван отново.

6. Иск по гаранцията

За да предявите претенции по тази гаранция, моля, свържете се с търговеца, от когото сте закупили продукта.

Иск по гаранцията може да бъде предявен само след представяне на оригиналния документ за покупка. За да можем да проверим и обработим претенцията за гаранция възможно най-бързо, ни е необходима следната информация:

– вашите данни за контакт за запитвания и, в случай на основателна претенция за гарания, за нейното обработване;
– инфомация за търговеца, от когото сте закупили продукта;
– наименованието на продукта;
– снимка на типовата табелка на продукта;
– смислено описание на грешката.

Ако е необходима допълнителна информация за обработката, тя трябва да ни бъде предоставена при поискване.

Имаме право да привлечем трети страни, за да проверят и обработят претенцията за гаранция.

7. Позоваване на законовите права на потребителя в случай на дефекти

Изрично Ви обръщаме внимание на факта, че имате законови права в случай на дефект при предаването на продукта (последващо изпълнение, отказа от договора или намаляване на покупната цена, както и обезщетение за щети).
Упражняването на тези законови права е безплатно и не е ограничено от тази гаранция, която излиза извън рамките на правата.

Важливий документ: зберігайте його!

Дякуємо за довіру, яку ви виявили, придбавши виріб Hörmann.

Продукція Hörmann розробляється та виробляється на спеціалізованих заводах за високими стандартами якості. У випадку, якщо все ще є підстави для скарги на наш виріб, Hörmann (див. п. 1) наступна гарантія:

1. Гарант

Гарантом є виключно компанія Hörmann Vertriebsgesellschaft, яка несе регіональну відповідальність за відповідну країну, у якій виріб (див. п. 2) придбано покупцем.
Ви можете знайти регіональну торгову компанію Hörmann у вашій країні на сторінці:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Гарантійний термін і предмет гарантії

На термін 20 років із моменту здійснення покупки покупець отримує гарантію на безпечне функціонування садового сараю / стелажа для дров / садового ящика (надалі «**товар**»).

Для доставки на заміну застосовується гарантійний термін для вихідного продукту, але він має становити не менше ніж 6 місяців гарантії.

Гарантійний термін починається з дати покупки. Зберігайте оригінал чеку про покупку як підтвердження дати покупки.

3. На що поширюється гарантія

Протягом строку дії гарантії ми усуваємо всі недоліки виробу, зумовлені помилками та дефектами матеріалу та виробництва, за умови, що всі ці помилки та дефекти підтверджені документально. Гарантійна вимога поширюється лише на ушкодження предмета договору; можливі супутні та/або непрямі збитки не покриваються гарантією.

Гарантія не поширюється на дефекти, які можуть бути спричинені

- неправильне транспортування;
- неправильний монтаж;
- неналежне використання;
- недбалий догляд, чищення та обслуговування;
- недбале або умисне пошкодження / знищення або вандалізм;
- несправний фундамент, відсутність або недостатнє кріплення, невідповідне місце для встановлення, поганий дренаж води в зоні підлоги;
- зовнішні чинники, такі як пожежа, надмірна вологість навколишнього середовища або агресивні речовини в середовищі (наприклад, солі, луги, кислоти, добрива, інші хімічні речовини), аномальні впливи навколишнього середовища (наприклад, град), солона вода та / або піщане навколишнє повітря;
- ґрунтовки та інші засоби захисту поверхонь;
- зміна кольору або поверхні;
- неправильне або несвоєчасне нанесення захисних покриттів;
- ремонт некваліфікованими особами;
- використання неоригінальних запчастин;
- зміни, перетворення та / або доповнення без нашої попередньої письмової згоди;
- Робоче або природне зношення;
- Знімання та псування заводської таблички.

4. Обслуговування по гарантії

Ми зобов'язуємося на власний розсуд обміняти дефектний товар на справний або відремонтувати його, або замінити товар за зниженою вартістю, при цьому ми не беремо на себе витрати на встановлення та демонтаж, а також на доставку. Замінені частини стають нашою власністю або, за нашим вибором, повинні бути утилізовані клієнтом за його рахунок.

Наше виконання гарантійних зобов'язань (ремонт, заміна товару або заміна товару меншої вартості) не призводить до продовження або нового початку гарантійного періоду.

5. Територіально-персональний обсяг гарантії

Гарантійні вимоги можна висувати лише в тій країні, у якій було придбано товар. Виріб має бути придбано офіційним шляхом, передбаченим нашою компанією. Крім того, товар повинен належати первісному покупцю й не може бути демонтований та повторно встановлений.

6. Виконання гарантії

Щоб подати заявку за цією гарантією, зверніться до продавця, через якого ви придбали товар.

Гарантія може бути використана лише після пред'явлення оригіналу чеку про покупку. Для того, щоб якнайшвидше перевірити та обробити вашу претензію по гарантії, нам потрібна така інформація:

- Ваші контактні дані для запитів і, у разі обґрунтованої гарантійної претензії, для її обробки;
- Інформація про продавця, у якого ви придбали товар;
- найменування товару;
- фото заводської таблички товару;
- вичерпний опис помилки.

Якщо для обробки потрібна додаткова інформація, вона повинна бути надана на запит.

Ми маємо право звернутися до третіх сторін для перевірки та обробки гарантійної вимоги.

7. Посилання на законні права споживача в разі виявлення дефектів

Ми чітко зазначаємо, що ви маєте законні права в разі виявлення дефекту під час передачі товару (подальше виконання, відкликання або зниження ціни покупки, а також відшкодування збитків). Здійснення цих законних прав є безкоштовним і не обмежується цією гарантією, яка виходить за рамки прав.

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland

9990000000151 / 02.2023